

la vie juive

VOTRE 1^{ER} LIVRET

COMMUNAUTAIRE



**CHANA
TOVA!
5778**



Tout savoir sur TICHRI



Leilouy nichmat AMAR SALOMON ben YAMNA 3 Tamouz et MOSHE BEN SIMHA

Un Voyage porteur d'espoir



Hilloula du Saint et vénéré Rabbi Haim Pinto Zatsal

Sous l'égide de notre Maître



Rabbi David H. Pinto Chlita

**VOL DIRECT AFFRÉTÉ DE PARIS
À ESSAOUIRA**

**Du Mercredi 13/09/2017 au 17/09/2017
et du Jeudi 14/09/2017 au 17/09/2017**

**Nombre de places limité !
Inscrivez-vous au plus vite pour
assurer votre participation
au Grand Événement de l'Année**

Pour tout renseignements
 • Paris :
 Secrétariat : 01.42.08.25.40
 William : 06.50.61.73.38
 • Lyon :
 Secrétariat : 04.78.03.89.14
 • Marseille :
 Yoël : 06 13 45 43 44
 Email : hassdeidavid@icloud.com



Edito

La place du mois de Tichri dans le calendrier juif



L'une des particularités du calendrier juif est de considérer séparément le compte des années et celui des mois. Ainsi, c'est par le mois de Tichri, dont le premier jour - Roch Hachana - est l'anniversaire de la création du monde ou, plus précisément, de celle de l'homme, que débute l'année juive. Mais d'après le compte des mois qui commence par Nissan, Tichri n'arrive qu'en septième position. Curieusement, il semble que la Tora accorde une importance accrue à ce second registre, tout au moins en ce qui concerne Tichri, qu'elle n'appelle, en effet, jamais autrement que «Ha'hodech Hachevii» -le septième mois. C'est peut-être que cette perspective met en valeur la centralité de ce mois au sein de l'économie du judaïsme : lorsqu'une année est embolismique, c'est à dire composée de treize mois, Tichri se retrouve ainsi, exactement, en situation médiane.

Bien des auteurs ont insisté sur la signification exceptionnelle revêtue par le nombre 7 dans la pensée juive : importance symbolique, cosmique, métaphysique et mystique. Le Midrach, quant à lui, dit simplement de ce nombre qu'il est chéri par D.ieu : « Tous les «septièmes» sont chéris au ciel : ... Parmi les années, la septième est chérie : «et la septième, tu la laisseras en repos et l'abandonneras» (Exode 23,11). Parmi les jours, le septième est chéri : «et D.ieu bénit le septième jour» (Genèse 2,3). Parmi les mois, le septième est chéri : (Nombres 29,1) «et au septième mois, le premier du mois» (Yalkout Chimeoni - 276).

La manifestation la plus concrète et la plus évidente de la sainteté de ce mois est, sans conteste, sa richesse en solennités : il ne compte pas moins de douze jours de fête (en Israël seulement onze). Les Sages ont, à ce propos, remarqué l'affinité linguistique qui existe entre les radicaux «Chéva» -sept- et «Savéa» - repu, rassasié - : «Chévii -parce qu'il est repu de Mitsvot : le Chofar (à Roch Hachana), Kipour, la Souca, la branche de saule.» (ibid. - 645).

Chacune des fêtes qui jalonnent Tichri est dotée, en effet, de prescriptions qui lui sont propres et grâce auxquelles elle revêt un cachet très personnel. Pour cette raison, l'ensemble du cycle ainsi constitué, représente pour l'observant un parcours des plus délicats, obéissant à une progression méticuleusement orchestrée. Plongé dans des champs de spiritualité très différents, il doit subir le choc d'émotions diverses pour ne pas dire contradictoires. L'acceptation fervente du joug de la Royauté divine, à Roch Hachana, suivie par le repentir et la purification morale à Yom Kippour, débouche, à Soucot, sur la joie débordante, presque irréaliste, de vivre au service de D. En aucun autre mois de l'année, le cœur du juif est appelé ainsi à vibrer avec une telle intensité.

Il serait, cependant, totalement erroné de considérer cet itinéraire comme une entité qui prendrait fin, en apothéose, avec les derniers jours de fête, Chemini Atséret et Sim'hat Tora. C'est, en réalité, tout le contraire. Tichri n'est qu'un début : pour remplir parfaitement sa mission et son rôle, il se

doit de rejaillir et d'influencer les onze mois qui le suivent. Les résolutions prises, la ferveur, l'inspiration et l'élan acquis à l'occasion des fêtes, doivent voir préserver leur vivacité tout au long de l'année.

C'est peut-être pour ancrer cette idée fondamentale dans la conscience juive que les Sages d'Israël, au retour de la déportation de Babylone, ont donné à ce septième mois le nom de Tichri -construit à partir de la racine araméenne «Chari» qui signifie commencer. Dans cet esprit, les cabalistes font également remarquer que Tichri est l'anagramme du mot Réchit dans l'expression du Deutéronome (II, 12) : «Méréchit Hachana»- le début de l'année.

En vérité, cette leçon est particulièrement illustrée par Chemini Atséret, «la fête de clôture», dont elle permet de mieux cerner la signification. Il est remarquable, en effet, que la Tora n'ait doté ce jour, pourtant considéré comme une fête en soi, qui succède à Soucot, d'aucune Mitsva spécifique.

Mais c'est que, en ce mois de Tichri, l'homme, insensiblement, s'est détaché de sa vie terrestre et matérielle : l'acquis spirituel n'a pu se réaliser qu'au prix d'une certaine coupure avec la réalité. Cette existence légèrement irréaliste est symbolisée par l'habitation dans la Souca, demeure précaire qui n'est pas sa véritable maison, et qui se trouve placée plus directement sous la protection divine. Cependant, on ne saurait vivre une année entière dans l'intensité d'un Yom Kippour, ni dans l'ardeur et l'idéalisme de la joie de Soucot. Aussi convient-il de capitaliser cet acquis, de «stocker» ce regain d'énergie et de vigueur spirituelles, de préserver cette proximité, cette intimité avec D.ieu en vue de l'après-Tichri. C'est pourquoi, à Chemini Atséret nous quittons la Souca pour réintégrer notre maison, et toutes les réalités de la vie quotidienne qui s'y attachent, tout en continuant à approfondir notre relation avec le Créateur : c'est nous, cette fois, qui invitons D.ieu dans notre foyer ! (cf. Midrach Raba, Nb. 21,22)

«Atsor», disent les commentateurs, signifie retenir et réunir : à Chemini Atséret, nous récoltons, nous emmagasinons, nous conservons...

Premier et central, tel est le mois de Tichri. Au chapitre 8 du premier Livre des Rois (v.2), il est encore appelé : «Yéra'h Haétanim» -le mois des forts. C'est en Tichri qu'on recouvre toutes ses forces, qu'on les stimule et qu'on les développe; et qu'on fait provision de l'énergie, la résistance, la robustesse, la solidité, morales et religieuses, qui permettront de faire de l'année nouvelle une année de réussite et de bonheur.

Chana tova oumevorékhet !

Rav Michel Gugenheim
Grand Rabbin de Paris

<p>AGENCE CAROLE TIDGHI 37, rue Louis Goux - 69100 VILLEURBANNE Tél. 06 52 26 91 39 - revuelaviejuive@gmail.com www.laviejuive.fr</p>	<p>ASSISTANTE DE RÉDACTION Linda Ravelle Chapuis</p>	<p>N°ISSN 2428-7873</p>
<p>DIRECTEUR DE LA PUBLICATION ET RESPONSABLE DE LA RÉDACTION Carole Tidghi</p>	<p>STUDIO GRAPHIQUE Karine H. Studio</p>	<p>TIRAGE 25 000 exemplaires - National Dom Tom et Suisse (Genève Lausanne) Publication Gratuite Bimestrielle Imprimé en U.E</p>
<p>RELECTURE Colette Fournier</p>	<p>PHOTOS Karine H. Studio Shutterstock Sarah Lesselbaum</p>	<p>Ce magazine a été réalisé en partenariat avec notre sélection d'annonceurs qui a le plaisir de mettre à votre service leur professionnalisme et leur sympathie. N'hésitez pas à faire appel à eux.</p>

Sources : Loubavitch.fr ; Cal J ; Massorti ; Yalkout Yossef ; Rav Gabriel Cohen Gvurot Achana; les recettes de la fabrique gourmande; Piroulie.

LE MOIS D'ÉLOUL

L'été est dernière nous, c'est la fin des chaleurs, la rentrée pointe son nez, nous entrons dans le mois d'Éloul ...

Selon la Torah, le mois d'Éloul est le 6ème mois de l'année (car le mois de Nissan y est en effet appelé le « premier mois ») (Chemoth 12, 2). Mais, par rapport à Roch Hachana, le mois d'Éloul est le 12ème et dernier des mois de l'année juive et celui du bilan et de l'introspection avant les jours solennels de Roch Hachana et de Yom Kippour

Il va de la mi-août à la mi-septembre dans le calendrier grégorien (parfois à la mi-octobre, certaines années).

On voit le mot Éloul une seule fois dans le Tanakh, dans le livre de Néhémie (lors de la reconstruction de la muraille de Jérusalem) : « Et la muraille fut achevée le vingt-cinquième jour du mois d'Éloul, en 52 jours. » (Néhémie 6, 15). Éloul est une période où on regarde tous les recoins de son cœur ; on réfléchit sur l'année passée, sur ce que l'on a fait, sur les domaines où on a progressé, sur ceux où on a reculé. On fait un bilan, on examine notre compte rechbon חשבון, et on fait aussi des projets pour l'année à venir.

QUE S'EST-IL PASSÉ EN ÉLOUL ?

Le repentir grâce à l'intelligence

La tradition talmudique énumère trois événements qui se sont produits pendant le mois d'Éloul :

C'est le 1er Éloul que Moïse est remonté sur le Mont Sinaï pour y recevoir les secondes Tables de la loi, et il en est descendu quarante jours plus tard, le 10 Tichri, soit le jour de Yom Kippour. C'est cette période qui, depuis lors, est considérée par nos Sages comme la plus propice à notre élévation spirituelle.

Selon Rabbi Eliézer, contrairement à Rabbi Yehochou'a qui situe cet événement en nissan, c'est en tichri que l'univers a été créé (Roch hachana 11a). Il s'ensuit, si l'on considère que notre Roch hachana marque l'anniversaire du premier homme et de la première femme, que le premier jour de la « Création » s'est situé le 25 Éloul.

C'est le 17 Éloul que sont morts les explorateurs qui avaient calomnié Erets Israël (Bamidbar 14, 37). Ils avaient présenté leur rapport le 8 av, et Hachem était resté en colère pendant quarante jours, autant qu'avait duré leur mission. Le 17 Éloul a donc été le jour de leur mort (Séfer ha-toda'a, chapitre 35).

Je suis à mon bien-aimé, et mon bien-aimé est à moi

Le mois d'Éloul doit servir de préparation aux jours de repentir et de jugement. Le Ari ד"ל y trouve une allusion dans le verset (Chemote 21,13) se rapportant à l'auteur d'un homicide involontaire : « Et (pour) celui qui n'avait pas guetté (sa victime) et dont la main a été dirigée (אינה לידו) par Dieu, Je te fixerai (ושמתי לך) ». Les initiales des mots ושמתי לך אינה לידו forment le mot אלול. À l'instar d'une ville de refuge assurant une protection à l'auteur d'un homicide involontaire, le mois d'Éloul épargnera à celui qui s'amende et se repent, les rigueurs du jugement. Le Michna Beroura (581,1) rapporte l'allusion bien connue trouvée dans le verset (Chir ha-Chirim 6,3) : « Je suis à mon bien-aimé, et mon bien-aimé est à moi. » Les initiales de ces quatre termes hébraïques forment le mot אלול. En outre, ils se terminent, chacun, par la lettre ך, dont la valeur numérique est égale à dix – soit quarante au total pour les quatre ך contenus dans cette expression. Ils font allusion aux quarante jours de miséricorde, incluant le mois d'Éloul et les dix jours de pénitence, durant lesquels le peuple d'Israël et le Saint, béni soit-Il, se rapprochent l'un de l'autre. Une michna (Avot 5,21) enseigne : « À quarante, l'intelligence (Bina). » En général, on comprend : à

quarante ans, l'homme parvient à la faite de son intelligence. Mais, on peut l'expliquer ainsi : pendant ces quarante jours, l'homme examine ses voies et ses actions à la lumière de son intelligence, corrige ce qu'il faut et s'amende, comme il est dit (Yeche'ya 6,10) : « Son cœur comprendra (yavin), il se repentira et sera guéri. »

Au mois d'Éloul, la Chekhina est plus proche

La Présence divine (שכינה) accueille celui qui se repent au cours de ce mois. De fait, la valeur numérique de חודש אלול 385 = 67 + 318), « le mois d'Éloul », est égale à celle de שכונה (chin = 300 + kaf = 20 + yod = 10 + noun = 50 + hê = 5; au total: 385).

On pourrait se poser la question suivante : puisque l'on peut se repentir chaque jour, à tout moment, quelle est la particularité du mois d'Éloul ? La réponse se trouve dans le verset : « je suis à mon bien-aimé, et mon bien-aimé est à moi. » En ce mois, « mon bien-aimé est à moi », Dieu est proche de nous ; Il attend notre repentir et accueille favorablement même celui d'un seul individu. Car le repentir de toute une collectivité est toujours agréé, comme l'écrit Rambam (Hilkhot Techouva 2,6). Bien que le repentir et le cri (de supplication) soient toujours bons, pendant les dix jours entre Roch Hachana et le jour de Kippour, ils sont encore meilleurs et agréés immédiatement, comme il est dit (Yeche'ya 55,6) : « Recherchez l'Éternel quand Il se trouve (là). » À qui s'appliquent ces propos ? À un individu isolé. En revanche, une collectivité est exaucée, quel que soit le moment où elle se repent et crie à l'unisson, d'un cœur entier.

Une allusion supplémentaire peut être perçue dans le verset (Devarim 30,6) : « L'Éternel ton Dieu circonscira ton cœur et le cœur (את לבבך ואת לבב) de ta descendance. » Les initiales de את לבבך ואת לבב forment le mot Eloul. Cela nous enseigne que ce mois est un temps propice pour chaque Juif désireux de réparer, par le repentir, les atteintes portées à son âme et risquant de se répercuter aussi sur celles de ses descendants.

Comme on le sait, les noms des mois de l'année juive ne sont pas mentionnés dans la Torah.

Le mot אלול, d'origine araméenne, a le sens d'exploration.

Eloul – exploration

Ainsi, il est écrit (Bamidbar 13,2) : « qu'ils explorent la terre de Canaan » et, dans sa traduction en araméen, Onkelos rend le verbe « explorent » par ויאללוך. En effet, ce mois doit être consacré à l'« exploration », puis à la correction de nos défauts et de nos mauvaises actions en prévision du jour du Jugement, comme il est écrit (Eikha 3,40) : « Examinons nos voies, scrutons-les et revenons jusqu'à l'Éternel. »

Eloul – dans le tremblement, l'effroi (eima) et la crainte (yira)

Toute personne comparaisant en jugement est saisie d'une grande frayeur. Ainsi, le roi David était courageux et fort, comme en témoigne le verset (II Chemouel 17,12) : « Il était vaillant, un homme au cœur de lion. » Néanmoins, il déclare (Tehilim 119,120) : « Ma chair frissonne de la terreur que Tu inspires et je redoute Tes jugements. » De même, celui qui veut remplir parfaitement sa tâche en ce mois d'Éloul doit examiner ses voies dans la crainte des jours du Jugement.

On y trouve une allusion dans le verset (Amos 3,8) : « Le lion (אריה) rugit ; qui n'aurait peur ? » Les lettres du mot אריה sont les initiales de אלול, Eloul, ראש השנה, Roch Hachana, יום כפור, Yom Kippour et רבא הושענא, Hocha'na Raba. À l'approche de ces jours redoutables, « qui n'aurait peur ? »

La vie grâce au mois d'Éloul

Celui qui aura mis à profit les jours du mois d'Éloul pour se renforcer dans la crainte du Ciel aura le mérite d'être inscrit dans le livre de la vie. C'est pourquoi la valeur numérique de 68 (= אלול, en comptant un de plus pour le mot lui-même) est égale à celle de חיים, la vie.

Intensifier la prière, le repentir et la charité en Eloul

Il faut se renforcer tout particulièrement dans trois domaines : le repentir, la prière et la charité, évoqués par les mots קול, la voix de la prière, צום, le jeûne dans le cadre du repentir, et ממון, l'argent distribué aux pauvres. La valeur numérique de chacun de ces mots est égale à 136. Or, on parvient au même total en additionnant la valeur numérique de la première lettre de Eloul (1 = א), celle des deux premières (31 = אל), puis des trois premières (37 = אלו) et enfin celle des quatre ensemble (136 = 67 + 37 + 31 + 1 ; 67 = אלול.)



Accomplir de nombreux actes de générosité au mois d'Éloul

Il faut aussi multiplier les témoignages d'amour et de bonté (חסד). Cette idée est évoquée dans la valeur numérique de 67 (אלול). En ajoutant quatre de plus (puisque ce terme comprend quatre lettres) et encore un (pour le mot lui-même), on arrive à 72, nombre correspondant à la valeur numérique de 72 = 4 + 60 + 8 (חסד).

La ferveur redoublée dans la prière, recommandée pendant ce mois, traduit un renforcement de la foi et de la confiance en Dieu. C'est pourquoi les lettres du mot אלול sont les initiales de אננו ליה ועינינו ליה, « Nous sommes à Dieu et nos yeux (sont dirigés) vers Dieu » (voir Souca 51b).

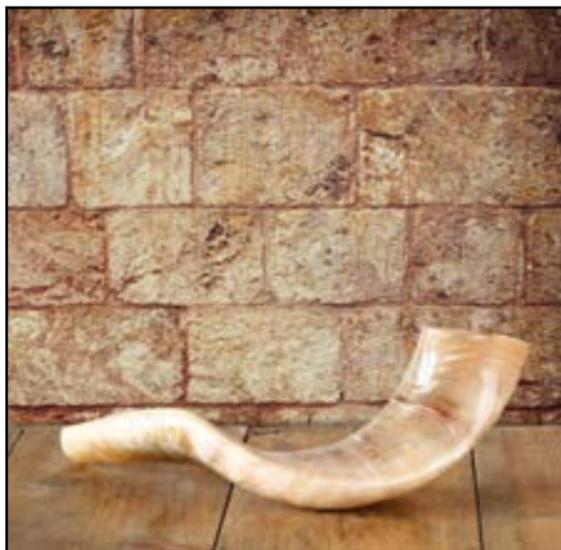
Eloul – un temps d'amour et d'unité

Puisque Yom Kippour n'expie pas les fautes envers autrui (voir Yoma 85b), il faut réparer ses torts, afin de parvenir à l'amour (אהבה) et à l'unité (אחד) au sein du peuple d'Israël. La somme de la valeur numérique des lettres du mot Eloul, suivant le système de « la petite guematria » – considérant le chiffre des dizaines et des centaines comme des unités – est égale à 13 : ל + (6 = ו) + (3 = ל) + (1 = א) = 3, comme celle de אחד ואהבה.

La vie éternelle grâce au mois d'Éloul

Durant ce mois, on peut acquérir le droit à deux vies (חיים), l'existence ici-bas et la vie éternelle dans le monde futur. La valeur numérique du mot חיים étant égale à 68, les deux vies sont représentées par le chiffre 136 (68 x 2) correspondant à la valeur du mot Eloul.





Eloul – un temps d'éveil

Il est d'usage dans toutes les communautés juives de sonner du Chofar ces jours-là pour inciter les fidèles à se repentir sans attendre le jour du Jugement. On peut y voir une allusion dans cette recommandation du Talmud (Erouvin 18b) : « Après un lion, et non après une femme. » Au sens littéral, on comprend qu'il est préférable de marcher derrière un lion que derrière une femme, de peur d'en arriver à des pensées impures. Cependant, sachant que le Lion est le signe du zodiaque du mois d'Av, et la Vierge celui du mois d'Eloul, on peut donner cette interprétation allégorique : il vaut mieux se repentir dès le mois d'Eloul, juste « après le lion », c'est-à-dire après le mois d'Av, associé au Lion, sans attendre jusqu'en Tichri, « après la femme », c'est-à-dire après le mois d'Eloul, associé à la Vierge.

Le signe zodiacal du mois d'Eloul – la Vierge

Selon Ramban, le lien entre ce mois et le signe de la Vierge révèle l'amour du Saint, béni soit-Il, pour la communauté d'Israël. Cependant, on peut y percevoir aussi une autre idée. Un pécheur est comparable à une femme adultère, interdite ipso facto à son mari. Dans ces conditions, comment les Enfants d'Israël peuvent-ils revenir auprès du Saint, béni soit-Il, après leurs infidélités ? La réponse apparaît dans Son appel (Yirmeya 31,20) : « Reviens, vierge d'Israël ! » Il considère l'assemblée d'Israël comme une jeune fille vierge n'ayant jamais fauté. Comme l'écrit le Rav Kook (Orot Israël 5,6) : « Toutes les images du monde n'ont laissé aucune empreinte sur l'authenticité foncière de la communauté d'Israël. Toutes les conceptions, toutes les cultures variées qui ont exercé et exercent encore une influence dominante sur l'esprit humain d'un bout à l'autre du monde, n'ont pas réussi à changer du tout le libre rayonnement de la lumière divine sur la communauté d'Israël. Elle est sans défaut. Elle n'a porté aucun joug. Elle est encore vierge ; aucun homme ne l'a connue. Elle est tombée, mais elle ne continuera pas à tomber. Lève-toi, vierge d'Israël ! » De même, chaque Juif se considère comme s'il venait de naître, sans mérites ni torts antérieurs, comme s'il commençait son œuvre en ce jour.

En Eloul – comme un homme nouveau

Le repentir n'implique pas simplement l'effacement des fautes passées, mais crée pour ainsi dire un homme nouveau. Ainsi, Rambam (Hilkhot Techouva 2,4) écrit – « Le repentir change de nom, comme pour dire : je suis quelqu'un d'autre. Je ne suis plus la personne qui avait accompli les mauvaises actions. » Telle est la tâche qui nous est impartie au mois d'Eloul.

En Eloul, on se renforce dans l'étude de la Torah et la pureté

À partir du quinze Av – et donc durant le mois d'Eloul – les nuits s'allongent de plus en plus. À ce propos, Rabbi Eli'ézer le Grand déclare (Ta'anit 31a) : « Celui qui en profite pour étudier davantage prolonge sa vie, et celui qui n'étudie pas plus périra ! ».

On y trouve une allusion supplémentaire dans le verset (Devarim 29,9 et 10) : « Vous vous tenez aujourd'hui, vous tous, devant l'Éternel votre Dieu... depuis le fendeur de ton bois jusqu'au puits d'eau. » On peut l'expliquer ainsi : les jours de miséricorde et de repentir commencent le 15 Av, à partir du jour où tu fends seulement ton bois – à ton usage personnel – mais tu ne coupes plus du bois pour le foyer de l'autel, car il est humide et produit beaucoup de fumée (voir Ta'anit 31a). Ils se prolongent jusqu'à Hohan'a Raba, à la fin de la fête de Soucot, pendant laquelle on puisait de l'eau pour les libations sur l'autel.

Il est intéressant de noter que les quarante jours depuis Roch 'Hodech Eloul jusqu'à Yom Kippour comptent au total 960 heures (40 x 24) correspondant au nombre de kabim contenus dans un bain rituel de quarante seas, car chaque sea comprend 24 kabim, de même qu'un jour entier compte vingt-quatre heures. On peut y voir une allusion à la pureté pouvant être atteinte pendant ces quarante jours semblables à un bain purificateur.

Les lettres de berèchit (« au commencement »), le premier mot de la Torah, sont les initiales (dans le désordre) de : בחודש אלול ימי רצון שיעשו תשובה, « les jours du mois d'Eloul sont propices au repentir. » תקעו שופר בחודש אלול יעורר רחמים, « sonnez du Chofar au mois d'Eloul afin d'éveiller la Miséricorde. »

בראשית רצה אלהים שישראל יעשו תשובה, « (dès le) commencement, Dieu a voulu qu'Israël se repente. »

ארבע ראשי שנים תעשו בני ישראל, « Enfants d'Israël, observez (dans l'année) quatre (jours de) nouvel an » par rapport à certaines lois spécifiques : le premier Nissan, le premier Eloul, le premier Tichri et le 15 Chevat. Sachant qu'il n'y a aucun Juste sur la terre qui fasse uniquement le bien sans jamais commettre de faute, Dieu a accordé, depuis la Création du monde, la possibilité du repentir. Hachem se rend plus accessible pendant le mois d'Eloul. À nous de faire l'effort de l'accueillir.



BURBERRY GIVENCHY MARC JACOBS Ray-Ban Dior PRADA FENDI PAUL & JOE eyewear

299 cours Lafayette Lyon 6 - 04 72 65 68 87

Ouvert du lundi au vendredi 9 h 30 à 19 h – fermé chabbat – Ouvert le dimanche de 10h à 13 h

LOIS ET COUTUMES DU MOIS D'ELOUL

LES SELIH'OT

Les selih'ots (supplications) sont des prières et des poèmes liturgiques composés principalement au Moyen Âge, dans lesquels nous implorons le pardon divin et qui permettent à l'homme de s'éveiller à la téchouva (retour vers hachem). Elles sont récitées à l'aube avant l'office du matin ou le soir, tard. Elles seront reprises en partie dans les offices de Tichri et principalement à Kippour. Elles sont dites la semaine qui précède Rosh-Hashana pour les communautés ashkénazes et dès le début du mois d'Eloul chez les communautés séfarades.

Chez les Achkénazim, les premières Seli'hot sont dites le samedi soir qui précède Roch-Hachana, d'habitude après minuit. Si le premier jour de la fête est un lundi ou un mardi (il ne peut jamais tomber un dimanche, un mercredi ou un vendredi), les Seli'hot sont avancées d'une semaine.

Il est permis à un particulier (homme ou femme) de dire les Selih'ot, même sans la présence d'un Minyan. Cependant, dans un tel cas, on ne doit pas dire les 13 Attributs de Miséricorde «Vayavor Hashem al panav vayikra»...

Le sens principal de tout ce rite est de nous inciter au repentir, la Teshouva, qui, d'après Maimonide, se décompose ainsi :

- 1) La confession : admettre que nous avons fait quelque chose de mal.
- 2) La résolution : celle de ne plus jamais commettre cette erreur.
- 3) Le regret : avec conviction et sincérité des erreurs passées.
- 4) L'engagement pour l'avenir : le repentir ne sera complet que, lorsque face aux mêmes circonstances déjà rencontrées, on se montrera capable de s'abstenir de tomber dans le même travers.

(Rambam Hilkot Téchouva 2:2)

LA COUTUME DE SONNER DU SHOFAR

L'auteur du Tour (chap. 581) précise que l'usage, répandu dans de nombreuses communautés juives, de sonner du chofar au mois d'Eloul, est fondé sur cet enseignement de Rabbi Yehochoua' ben Kor'ha rapporté dans Pirkei de Rabbi Eli'ézer (chap. 45) : Moché est resté quarante jours sur la montagne, depuis le sept Sivan, au lendemain de la Révélation, jusqu'au 17 Tamouz. Durant cette période, il apprit la Torah écrite pendant la journée et la Torah orale, la nuit. À la fin des quarante jours, il prit les tables de la Loi, descendit en direction du camp d'Israël et brisa les tables en voyant que le peuple avait fabriqué un veau d'or. Après avoir donné l'ordre de tuer les pécheurs, il resta quarante jours dans le camp, pendant lesquels il brûla le veau d'or, le réduisit en poussière, extirpa l'idolâtrie du peuple et attribua une place à chaque tribu.

Roch 'Hodech Eloul, le Saint, béni soit-Il, lui ordonna (Ex. 24,12) : « Monte vers Moi sur la montagne ! » Alors, on sonna du chofar dans le camp pour annoncer aux Enfants d'Israël que Moché était monté sur la montagne et leur éviter de se livrer de nouveau à l'idolâtrie.

Moché revint au bout de quarante jours, au lendemain de Yom Kippour. Auparavant, grâce à la sonnerie du chofar qui s'était prolongée pendant tout le mois d'Eloul, le Saint, béni soit-Il, était monté (jusqu'au trône de miséricorde et Son courroux contre Israël s'était dissipé), comme le laisse entendre le verset (Psaumes 46,6) : עלה אלהים בתרועה, « Dieu est monté par la sonnerie (du chofar). » Puisque le Saint, béni soit-Il, a tant apprécié la sonnerie du chofar en Eloul, nous le faisons chaque année pendant ce mois. Elle nous réveille et nous incite au repentir.

REFLEXION SUR LE MOIS D'ELOUL

En Eloul, quand l'homme se consacre au commandement du repentir, il doit se livrer à un examen de conscience, non seulement sur ses transgressions ou les manquements à ses devoirs, mais aussi sur... les commandements qu'il a accomplis de manière machinale, par la force de l'habitude, sans l'intention appropriée, comme il est dit (Isaïe 29,13): ותהי יארטם אותי מצות אנשים מלומדה, «Et leur crainte de Moi est comme une leçon apprise des hommes (suivie de manière routinière). »

Chacun doit réfléchir aussi sur sa crainte du Ciel, car elle peut être aussi une simple habitude, sans aucune pensée réfléchie. Nous devons méditer nos actions, notre comportement, nos intentions et nous renouveler, en sentant que nous nous rapprochons de Dieu. C'est cela, le repentir, comme l'écrit

Rambam (Hilkhos Techouva 7,3) : « Ne dis pas que l'on doit se repentir uniquement des transgressions commises de manière active, comme la débauche, le vol par la force ou à la dérobée. En réalité, de même qu'il faut se repentir de ces actes-là, on doit aussi se remettre en question, rechercher ses défauts, et se repentir de la colère, de la haine, de la jalousie, de la moquerie, de la poursuite de l'argent, des honneurs et de la bonne chère... Il faut se repentir de tout cela. C'est encore plus difficile que (de se repentir) des actes (de transgression), car celui qui y est enraciné a du mal à s'en éloigner. De même, il est dit (Isaïe 55,7) : « Que le méchant abandonne sa voie et un homme inique ses pensées. »

C'est, assurément, la meilleure préparation possible à Roch Hachana !

Votre boutargue en quelques clics

EXPEDITION SUR TOUTE LA FRANCE EN 24H OUVRÉ
MAIS AUSSI EN EUROPE-DOM-TOM ET AMERIQUE DU NORD
Plus d'infos au 01 42 05 80 88



Frais de port offerts* à partir de 70€ avec le code
LEROIDELABOUTARGUE2017
Rejoignez-nous sur Facebook [koskasetfils](https://www.facebook.com/koskasetfils)(officielle)

www.koskas-fils.com fabricant de boutargue

*Validité limitée aux commandes pour la France métropolitaine et jusqu'au 30 septembre 2017



HOTEL ARIANA
*** HOTEL ARIANA HOTEL ***

163, Cours Emile Zola 69100 Villeurbanne
Tél : 04.78.85.32.33
www.ariana-hotel.com - ariana@ariana-hotel.fr

BOUCHERIE • CHARCUTERIE
ERIC FARACHE
Livraison à Domicile
Tickets restaurants acceptés



Cacher sous le contrôle
du grand Rabinat de Lyon
28, rue villeroy • 69003 LYON • Tél. 04 78 60 13 25

ROCH HACHANA Par Rav Gabriel Cohen

« Au septième mois, le premier jour du mois, il y aura pour vous une convocation sainte : vous ne ferez aucun travail. Ce sera pour vous le jour de la sonnerie (Yom Teroua) », lit-on dans la Torah (Nombres, 29, 1 à 6).



LA DATE DE LA FÊTE

Roch Hachana tombe le 1^{er} Tichri, qui est obligatoirement un lundi, un mardi, un jeudi ou un Chabat – et non un dimanche (le premier jour de la semaine), ni un mercredi (le quatrième jour) ni un vendredi (le sixième jour).

D'après la Torah, la fête de Roch Hachana dure un seul jour, cependant, en vertu d'une ordonnance des anciens prophètes, on observe deux jours de Roch Hachana, que ce soit en Israël ou dans les autres pays. En effet, à l'époque où la néoménie était fixée par le Grand Sanhédrin de Jérusalem d'après l'observation de la nouvelle lune, ceux qui n'habitaient pas à proximité et n'avaient aucun moyen de savoir quand Roch 'Hodech Tichri – coïncidant avec Roch Hachana – avait été consacré, puisque c'est un jour férié, étaient obligés, dans le doute, d'observer deux jours de Roch Hachana. Nous continuons à le faire par fidélité au passé, même si le premier Tichri de chaque année est fixé à l'avance depuis l'instauration du calendrier perpétuel.

ASSEMBLEE FEMININE REGIONALE
Ne manquez pas
L'événement de la rentrée
LES SELI'HOTES
avec la Rabbanite Myriam Wertenschlag

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE À 17H
LUNDI 25 SEPTEMBRE À 14H
PETITE SYNAGOGUE
13 Quai Tilsitt 69002 LYON

33ème ANNIVERSAIRE
des cours sur la Prière, Pensée et vie juive :
DIMANCHE 29 OCTOBRE

14 H Téhilim, Zmirot, Bakachot
15 H Grand Rabbin Richard Wertenschlag
16 H Accueil de notre Invité de marque...
Conférence « Limoud au féminin ! » Tout public
17 H Remise des prix aux élèves du Cours
Buffet musical de clôture offert.

Chana Tova
5778

Tellor

Diamantaire depuis 1977

500 €

1250 €

640 €

BLACKOUT CONCEPT
GENEVE

En exclusivité chez Tellor

www.tellor-diamantaire.fr

3 rue Simon Maupin - Lyon 2^{ème} (Métro Bellecour)

111 Faubourg Saint-Honoré - Paris 8^{ème}

Fabricant - Joaillier - Créateur - Expert diamantaire

LES NOMS DE LA FÊTE

Yom Terou'a

Dans la Torah (Bamidbar 10,5), Roch Hachana est appelé Yom Terou'a. Le mot terou'a a une double signification. D'un côté, il évoque de joyeuses sonneries de fanfare en l'honneur du Roi (voir Bamidbar 23,21 et Tehilim 98,4). Mais il fait aussi allusion aux tremblements de peur et aux pleurs versés au jour du Jugement.

Ainsi, Onkelos traduit terou'a par le mot araméen yevava, « un sanglot », comme il est dit (Choftim 5,28) : « La mère de Sissra regardait par la lucarne en sanglotant (Vateyavev). » Par conséquent, Roch Hachana, défini comme yom terou'a, est un jour marqué à la fois par la joie et les pleurs, conformément à la recommandation du Psalmiste (Tehilim 2,11) : « Et réjouissez-vous dans le tremblement. » Car la joie de proclamer de nouveau la royauté du Saint, béni soit-Il, sur nous-mêmes et sur l'ensemble de l'univers doit être aussi intense que la peur et la crainte du Jugement. De la sorte, nous méritons d'être jugés comme une nouvelle créature.

Quand nous sonnons du chofar, le Saint, béni soit-Il, sonne, de Son côté, le chofar de la résurrection des morts. Et grâce au rappel de cette résurrection, tout se renouvelle. Même les pleurs sont une source de joie, car ils attestent que l'homme a la capacité d'exprimer ses sentiments, de pleurer et d'être entendu. Or, c'est là que réside son salut et la possibilité de réparer ses fautes.

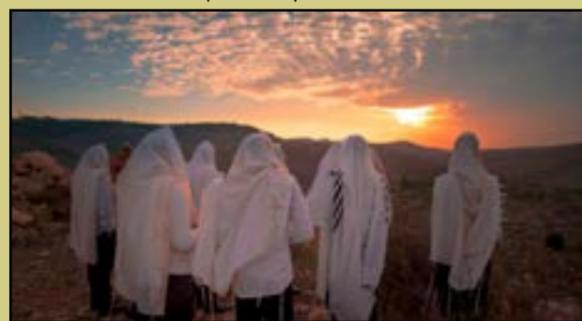


Roch Hachana

Cette fête est appelée Roch Hachana, le Nouvel An ou, au sens littéral, « la tête de l'année », car le reste de l'année est rattaché à ce jour capital, comme la tête par rapport aux autres membres du corps. De même que la tête fait fonctionner les 365 tendons du corps, Roch Hachana est le moteur de l'année entière qui compte 365 jours. Roch Hachana est le jour le plus important de l'année, comme le Temple (Beit Hamikdash) était le lieu le plus important de la terre. Il est intéressant de noter à cet égard que la valeur numérique de Roch Hachana (501 + 360 = 861) est égale à celle de Beit Hamikdash (412 + 449). Roch Hachana est pour ainsi dire le Temple de l'année, le Sanctuaire du temps. Elle laisse son empreinte sur le temps et l'espace.

Chaque nouvelle année ressemble à un nouveau-né, différent de tous ceux qui l'ont précédé. De même, l'homme de l'année dernière n'est pas le même que celui de l'année à venir.

L'homme a le pouvoir de donner à Roch Hachana une force vitale pour l'année toute entière. Nous devons y insuffler de la vie et faire en sorte que le corps tout entier suive la tête.



Le jour du Jugement

Par rapport à l'année qui se termine, Roch Hachana est le point de jonction entre le passé et le présent, conformément à la formule des Sages : la fin de l'année est inscrite virtuellement dans son début. De même, dans le poème liturgique de Lekha dodi, chanté chaque vendredi soir, nous disons : מנשה בחשבתי תחילה, « la fin ultime d'une action réside dans l'intention initiale. »

Chacun doit faire un bilan et se livrer à son introspection, en sachant que son comportement influe sur la nation tout entière, car il peut avoir un poids décisif. Tous dépendent de lui comme lui dépend de tous.

Roch Hachana n'est pas destiné à la formulation de requêtes personnelles. Chacun doit se rappeler qu'il réside au milieu de son peuple et se sentir comme une partie de la collectivité. Comparaitre en jugement devant le Saint, béni soit-Il, de manière individuelle, est très dangereux. En revanche, puisque Dieu se montre miséricordieux envers la collectivité, celui qui se considère comme une partie d'elle peut passer le jugement sans dommage.

Ce jour-là, il n'y a pas d'individus séparés. Nous devons nous présenter en tant que peuple saint, de même que nous étions « comme un seul homme et à l'unisson » lors de la Révélation. Nous espérons que le Saint, béni soit-Il, nous témoigne autant de bonté qu'à Adam, le premier homme, et à nos ancêtres sur le mont Sinaï.

Le compte des mérites et des torts ne se termine pas à Roch Hachana. Il se prolonge durant les dix jours de pénitence,

jusqu'à l'obtention du pardon à Yom Kippour.

Selon les Tossafot (Roch Hachana 16b), la mort des méchants et la vie des Justes mentionnées à propos du jugement de Roch Hachana se réfèrent à la vie dans le monde futur. Ainsi, l'homme est jugé ce jour-là, non seulement par rapport à son existence ici-bas, mais aussi pour sa vie dans le monde futur.

À Roch Hachana, nous devons opérer un choix qui aura des incidences décisives sur notre situation tout au long de l'année. Certes, il y aura des hauts et des bas, mais ces variations tourneront toujours autour du cadre fixé au début de l'année.

À Roch Hachana, nous appelons surtout au dévoilement de la royauté divine sans presque rien demander pour nous-mêmes ici-bas. Nous visons à renforcer les aspirations spirituelles de notre existence et à nous placer à un niveau très élevé, afin de mériter d'être inscrits dans le livre de la vie... dans le monde futur, qui est la vie véritable – car les méchants sont considérés comme morts, même de leur vivant. Pour les Justes et les méchants, le jugement concernant le droit au monde futur est fixé à Roch Hachana. La sentence est inscrite ce jour-là et scellée à Yom Kippour. C'est seulement pour les hommes moyens que le jugement reste en suspens à Roch Hachana; ils seront inscrits en définitive pour la vie s'ils se repentent pendant les dix jours de pénitence. Le son du chofar signale que Roch Hachana est à la fois le jour du souvenir et le jour du Jugement. C'est comme un cri d'alarme devant un danger, appelant chacun à faire des changements dans son existence et à améliorer sa conduite. Comme l'écrit Ramban, le chofar lance cet appel : « Réveillez-vous, dormeurs, de votre sommeil... »

DOMAINE LE LYONVERT
CASINO | HÔTEL | RESTAURANTS | SPA

MARIAGES - BRITH MILA - BAR MITZVAH
PAIN & MIEL - COCKTAILS - SPECTACLES



Retrouvons-nous

DANS UN LIEU D'EXCEPTION



CASINOS - HÔTELS - SPA - RESTAURANTS - ÉVÈNEMENTS
200 avenue du Casino - 69890 La Tour-de-Salvagny - www.casinolyonvert.com

EK STYLING
INDIVIDUAL TAILORING

Le sur-mesure accessible à tous !

By: STYLING **SUR MESURE** INTEGRAL

COSTUMES
VESTES
PANTALONS
CHEMISES

COSTUMES ENFANTS

DEVIS GRATUIT SUR RENDEZ-VOUS
au 06 01 41 82 82
12 rue des Ducs des Deux-Ponts 67240 BISCHWILLER
www.ekstyling.com

Il nous appelle aussi à accepter en ce jour le joug de la royauté céleste. Dans la 'Amida, nous disons : « C'est le jour du commencement de Tes œuvres ». À Roch Hachana, la royauté céleste doit apparaître sur la terre, comme au temps de la Création du monde.

On sonne du chofar en l'honneur du Roi, comme on le fait lors du couronnement des rois de chair et de sang. De la sorte, nous proclamons en ce jour que le Créateur est notre roi.

Pourquoi l'homme est-il jugé à Roch Hachana plutôt qu'un autre jour ? La réponse apparaît dans cet enseignement du Midrach (Psikta de Rav Kahana, piska 23) : l'homme a été créé à Roch Hachana. Le jour même, il a commis une faute, a comparu en jugement et en est sorti en bénéficiant de la miséricorde divine. Le Saint, béni soit-Il, lui déclara : « Adam, c'est un signe de bon augure pour tes descendants : de même que tu es sorti en ce jour de ce jugement en bénéficiant de Ma miséricorde, tes descendants comparaitront en jugement devant Moi en ce jour et bénéficieront de Ma miséricorde. » Quand ? « Au septième mois, le premier du mois » (Vayikra 23,24), c'est-à-dire à Roch Hachana.

On trouve aussi une allusion semblable dans le fait que le signe du zodiaque de ce mois est la Balance, évoquant le jugement.

L'homme a-t-il été créé en Tichri ou en Nissan ?

Ce midrach, ainsi que la formule : « C'est le jour du commencement de Tes œuvres, souvenir du premier jour », s'accordent avec l'avis de Rabbi Eli'ézer, qui affirme que l'homme a été créé en Tichri. D'après Rabbi Yehochoua', qui soutient que le monde a été créé en Nissan, pourquoi le jour du Jugement a-t-il été fixé le premier Tichri ?

Meïri répond : après avoir fini d'enranger les produits de sa récolte, pour lesquels il a peiné pendant toute l'année, l'homme pourrait s'enorgueillir. Pour contrecarrer ce sentiment d'orgueil, le Saint, béni soit-Il, lui a révélé qu'il serait jugé chaque année à ce moment-là. En outre, selon Michna Broura (592,5), même si nous suivons l'avis de Rabbi Yehochoua' fixant la création du monde en Nissan, le projet de la Création avait déjà germé en Tichri.

Le jour du Souvenir

Les Sages appellent Roch Hachana : yom ha-zikaron, « le jour du souvenir ». Dans la 'Amida, nous rendons hommage à « Celui qui confère une sainteté à Israël et au jour du souvenir » – souvenir du premier jour de la vie d'Adam. Ce rappel nous ramène à la situation de l'homme à ses origines. Nous demandons à Dieu de jeter sur nous le même regard que sur Adam, le jour où Il l'a créé. « Aujourd'hui, c'est le jour de la naissance du monde », et nous le rappelons avec émotion et crainte à cette date qui est pour nous jour de Jugement. Roch Hachana est aussi jour de « commémoration par une sonnerie » (zikhron terou'a). On rappelle toutes les sonneries de chofar, depuis celle du don de la Torah jusqu'à celle du grand chofar lors de la délivrance future.

Yom ha-Késsé

Roch Hachana est appelé aussi Yom ha-Késsé, « le jour voilé », car il est dit (Tehilim 81,4) : « Sonnez du chofar à la Néoménie, quand (la lune) est cachée au jour de notre fête. » En effet, Roch Hachana est la seule fête de la Torah où la lune n'est pas visible, car on est encore au début du mois – alors que Pessa'h et Soucot tombent au milieu du mois, Chavou'ot, le 6 Sivan, et Yom Kippour, le 10 Tichri.

On peut y voir aussi une allusion au siège (kissé) du Jugement sur lequel s'assoit ce jour-là le Saint, béni soit-Il, et au fait qu'Il couvre (mekhassé) nos fautes. En outre, le jour du Jugement est « caché » et passé sous silence dans la Torah, pour que l'homme se livre chaque jour à son introspection et se repente sans attendre Roch Hachana.

MARC UZAN EXPERTISES
151, rue Montmartre - 75002 Paris
(Bureau ouvert uniquement sur RDV)
Tél : 01 45 26 10 26
marci26@yahoo.fr

ACHAT
TOUTES COLLECTIONS
DE TIMBRES-POSTE

Stocks, lettres, archives, feuilles, blocs etc ...
A votre service pour partager ensemble notre passion de plus de trente ans!

Un déplacement rapide et gratuit dans toute la France.
Expertise et paiement comptant

Timbres de France, Monaco, Andorre, Dom-Tom, colonies, Outremer.

0 taxes !

Pièces Or & Argent
06 62 19 46 71

Visitez notre site de vente en ligne
www.marc-uzan-expertise-philatelie.com

Yohan AMAR
et ses collaborateurs
vous accompagnent

pour tous vos projets immobiliers :

ACHATS - VENTES - LOCATIONS - GESTION
INVESTISSEMENTS - PROMOTIONS IMMOBILIERES
MARCHANDS DE BIENS

Guy Hoquet
L'IMMOBILIER GARANTI

3 agences à votre service :

- CALURE ET CURE (69300)
71 Rue François PESSÈL
04 78 08 10 10
calure@guyhoquet.com
- BILLIEUX LA PIRE (69140)
3045 route de Strasbourg
04 78 08 10 10
- MIRBEL (01700)
1080 Grande Rue 01700 MIRBEL
04 72 25 40 00
mirbel@guyhoquet.com

guy-hoquet.com

Lilly Market כשר

Toutes les gammes
de produits Casher
à des prix incomparables !

Les meilleures Achgahot :
Rav Frankforter
Rav Rottenberg
Badatz Yeroushalaim...

Nouveau
commande en ligne
sur le site dkmarket.fr

RESTAURANT - POINT CHAUD - RAYONS FRUITS ET LÉGUMES
Livraison GRATUITE à partir de 100€ d'achat
Horaires : Lundi au Jeudi de 9h à 20h - Vendredi (hiver) de 8h à 14h - Vendredi (été) de 8h à 15h - Dimanche de 9h à 20h

VILLEURBANNE - 140 rue Dedieu - 69100 Villeurbanne - 04 78 03 24 79 - lillymarket@free.fr
PARIS - 10 rue Tristan Tzara - 75018 PARIS

LA VEILLE ET LE SOIR DE ROCH HACHANA

Us et coutumes au repas

Le jour de Roch Hachana, Ezra et Né'hémia déclarèrent aux Enfants d'Israël (Né'hémia 8,10) : « Allez, mangez des mets succulents, buvez de doux breuvages et envoyez des portions à ceux qui n'ont rien d'apprêté, car c'est un jour saint pour notre Maître. Ne soyez pas tristes, car la joie (en l'honneur de) l'Éternel est votre force. »

Il est d'usage de préparer des repas de fête pour Roch Hachana et de manger des aliments sucrés en signe de bon augure pour l'année qui commence, conformément à une ordonnance rabbinique fondée sur cette recommandation d'Abayè (Horayot 12a) : puisque nous avons appris que les signes de bon augure sont utiles, il faut toujours conserver l'habitude de servir à table, à Roch Hachana, du potiron (kra), une sorte de petits pois (roubya), du poireau (kartti), de la betterave (silka) et des dattes.

On peut trouver une allusion à cette coutume dans le mot berèchit, dont les lettres sont les initiales de Roch Tichri Reguilim Yerakot Chéamar Abayè, « à Roch (Hachana), on a l'habitude (de manger) les légumes qui ont été mentionnés par Abayè. »

Selon la coutume des Juifs marocains, il faut d'abord réciter le Kidouch, se laver les mains, réciter la bénédiction Hamotsi. Ensuite, on récite la bénédiction Borè peri ha-èts sur une datte ou du raisin, avec l'intention de rendre quittes tous les fruits de l'arbre consommés à cette occasion.

Ensuite, on dit Borè peri ha-adama, par exemple, sur une banane, avec l'intention de rendre quittes tous les fruits poussant sur la terre, qui seront mangés peu après. De la sorte, on évite de consommer des fruits avant la bénédiction Hamotsi et de réciter sur les fruits la bénédiction finale, qui serait peut-être vaine. En outre, on résout ainsi le problème de savoir par quel fruit commencer.

Ensuite, on continue à manger les fruits et les légumes dans cet ordre :

Une pomme avec du miel. Ce fruit est d'une importance primordiale, d'après cette coutume, parce qu'il représente la Présence divine au sein de l'attribut de la Justice ; comme il est dit (Cantique des cantiques 2,3) : « Comme le pommier parmi les arbres de la forêt, tel est mon bien-aimé parmi les fils. » On adoucit par le miel les rigueurs du Jugement.

Du poireau (kartti) – pour que nos ennemis soient anéantis (chéyikartou).

De la betterave (sélek) – pour que nos ennemis s'en aillent (yistalkou).



Des petits pois (roubya), des fèves, des pois chiches ou des grains de sésame, avec d'autres légumes – afin que nos mérites se multiplient (chéyirbou).

Des dattes (tamar) – que nos ennemis et nos adversaires disparaissent (yitamou)

Du potiron (kra) – que soient lus (chéyikarou) devant Toi nos mérites.

Des poissons – puissions-nous proliférer comme des poissons et rester (comme eux) à l'abri du mauvais œil.

Une tête d'agneau (ou, à défaut, une tête de poisson) – que nous soyons à la tête et non à la queue.

Une grenade – le second soir, nous ajoutons une variété d'un nouveau fruit pour réciter la bénédiction Chéhé'héyanou; à la place des grains de sésame, on mange une grenade.

שנה טובה ומתוקה Une année bonne et douce

La consommation d'une pomme n'est pas mentionnée dans la Guemara (Horayot 12a) parmi les fruits qui doivent être consommés à Roch Hachana. C'est avec des générations plus tardives que l'on a introduit la coutume de manger une pomme avec du miel ou cuite avec du sucre et de formuler le souhait que se renouvelle pour nous une année bonne et douce. En effet, dans le Talmud (Berakhot 60b), Rabbi Akiba déclare : « Tout ce que fait le Miséricordieux, Il le fait pour le bien. » Par conséquent, l'année qui commence sera forcément « bonne ». Mais nous demandons en plus qu'elle soit douce. D'où notre souhait qu'elle soit à la fois bonne et douce.



RECEVEZ 5 MIN DE COACHING PAR JOUR ET UN JOUR UNE HALAHA EN ENVOYANT VOS COORDONNEES AU 05 25 20 14 74.

CONFÉRENCIÈRE DANS TOUT ISRAËL/LYON/NICE/MARSEILLE PARIS ET AUTRE.
PRÉPARATION DE LA MARIÉE AU MARIAGE/BAT-MITZVA/ACCOUCHEMENT-COACHING SPIRITUEL
SOIRÉE HAFRACHAT HALA/CONFÉRENCES AVEC MON MARI SUR LE COUPLE.

(MEIR PRÉPARATION AU MARIÉ 05 23 83 42 26) CONFÉRENCIÈRE 613 TV ET TORAH BOX.

05 25 20 14 74 WWW.MYRIAMMETTOUDI.COM



L'INTERNAT POUR GARÇONS DE L'ORT TOULOUSE :

Un environnement pour réussir !

L'ORT TOULOUSE C'EST :

Un lycée professionnel et technologique,
un institut d'enseignement supérieur
De la 3ème PEP au BTS et Bac +3.

Formations diversifiées

Commerce, gestion-administration, banque, optique,
électrotechnique, conception informatique
Encadrement familial et méthodes pédagogiques adaptées.

« Quand je suis arrivé à l'ORT de Toulouse, j'avais 15 ans et j'étais un mauvais élève. Mes parents ont investi pour que je sois à l'internat, c'était la dernière chance, ils voulaient que je fasse des études. Même si les débuts ont été difficiles parce que j'étais loin de mes amis et de ma famille et dans une ville inconnue, après quelques mois, je suis passé 1ère de ma classe. A l'internat, le cadre et les règles sont un peu contraignantes, mais avec le recul, je me rends compte que c'est exactement ça dont j'avais besoin. Je suis resté à l'internat de la 3ème au BTS. J'ai obtenu mon BTS Banque en 2015. Depuis je travaille comme conseiller de clientèle bancaire. »

Mickaël Elkies, originaire de Montauban

L'ORT, LE MOYEN LE PLUS COURT
POUR ALLER PLUS HAUT



L'INTERNAT C'EST :

La proximité et le cadre pour l'élève et l'étudiant, la tranquillité pour sa famille

Les chambres :

- Meublées, individuelles ou doubles
- Accès Wifi

Les espaces collectifs :

- Restauration collective : Cacher sous la surveillance du Beth Din de Toulouse
- Synagogue : offices réguliers semaine et shabbat
- Espace détente équipé d'écran géant, de consoles de jeux, de tables de ping-pong, baby-foot
- Cafétéria



Lycée Privé ORT Maurice Grynfolgel -14, rue Étienne Collongues - 31770 COLOMIERS

Tél : 05 61 15 92 60 - Fax : 05 61 78 38 31

LES EVENEMENTS HISTORIQUES



Une baraïta (Roch Hachana 10b) rapporte cet enseignement de Rabbi Eli'ezer :

Au mois de Tichri, le monde a été créé.

Au mois de Tichri, les Patriarches sont nés et décédés, sauf Yits'hak, qui est né à Pessa'h.

À Roch Hachana, Sarah, Rivka et Ra'hel tombèrent enceintes.

À Roch Hachana, Yossef sortit de prison.

À Roch Hachana, la servitude de nos ancêtres en Égypte prit fin.

Au mois de Nissan, ils furent délivrés, et la délivrance future aura lieu, quant à elle, au mois de Tichri.

Plus exactement, c'est l'homme, et non le monde, qui a été créé le 1er Tichri, au sixième jour de la Création, qui a commencé le 25 Eloul. Cependant, l'homme étant le fleuron et l'objectif ultime de toute la Création, nous disons dans la prière de Roch Hachana : « C'est le jour du commencement de Tes œuvres. »

Selon un midrach (Vayikra Raba 29, 1), le jour de Roch Hachana, à la première heure, Dieu conçut le projet de créer l'homme.

À la deuxième heure, Il consulta à ce sujet les anges du Service.

À la troisième heure, Il rassembla de la terre (dans ce but).

À la quatrième heure, Il la pétrit.

À la cinquième heure, Il fabriqua les tissus (du corps humain).

À la sixième heure, Il façonna le corps brut.

À la septième heure, Il insuffla en lui une âme.

À la huitième heure, Il le fit entrer au jardin d'Éden.

À la neuvième heure, l'homme reçut l'ordre (de ne pas manger) l'arbre de la connaissance.

À la dixième heure, il transgressa cet interdit.

À la onzième heure, il fut jugé.

À la douzième heure, il en sortit en bénéficiant de la miséricorde divine et sa faute lui fut pardonnée.

Comment peut-on dire qu'il a bénéficié de la miséricorde divine, alors qu'il a été sévèrement puni, chassé du jardin d'Éden et obligé de gagner son pain à la sueur de son front ? À l'évidence, ce midrach nous enseigne là une leçon importante : le châtement céleste est différent de celui des hommes. La sanction imposée par les hommes est une sorte de vengeance, ne visant pas à amener le coupable à améliorer sa conduite.

En revanche, le châtement céleste a pour but de permettre au pécheur de réparer le dommage causé. Avant sa faute, Adam pouvait choisir entre la vérité et le mensonge. Après sa faute, il est devenu capable de distinguer entre le bien et le mal, en comprenant que le mal n'est que mensonge. Adam a commis sa faute parce qu'il n'avait pas compris que l'on ne devait en aucun cas transgresser le commandement de Dieu, comme il est dit (Michlè 21,30) : « Il n'y a ni sagesse, ni intelligence, ni conseil qui vaillent face (au commandement de) l'Éternel. »

Le travail de l'homme consiste à annihiler sa volonté devant celle de Dieu. Le croyant sait qu'il n'y a rien d'autre que Ses commandements. Puisque Adam n'a pas joué le rôle attendu dans le jardin d'Éden, où les anges du Service grillaient de la viande et filtraient du vin à son intention, le Saint, béni soit-Il, l'a fait entrer dans ce monde où il doit gagner son pain à la sueur de son front. Dès lors, il est face à une nouvelle épreuve : il doit se livrer à des activités matérielles tout en enracinant dans son esprit la conviction que, malgré les efforts fournis dans ce domaine, tout lui vient en définitive de Dieu et qu'il n'y a rien d'autre ici-bas que Sa volonté.

Son expulsion du jardin d'Éden était une réparation de sa faute. En fait, il a été gracié, car la consommation de l'arbre de la connaissance aurait dû entraîner sa mort immédiate, conformément à l'avertissement qui lui avait été adressé : « Le jour où tu en mangeras, tu mourras » (Berèchit 2,17). Au lieu de subir ce châtement, il a obtenu la possibilité de réparer sa faute et c'est pourquoi le midrach cité précédemment peut affirmer qu'il a bénéficié de la miséricorde divine.

Jugé d'après les actions commises pendant l'année écoulée, l'homme doit s'efforcer, durant la nouvelle année, de parvenir à remplir sa mission à la perfection dans ce monde. Dans certains cas, il sera décidé que ses gains diminueront si cela peut l'aider à effectuer les améliorations nécessaires. Dans d'autres cas, elles doivent passer, à Dieu ne plaise, par des épreuves et des souffrances, qui lui en évitent d'autres, encore plus terribles. L'homme doit accepter les décrets divins pour s'élever et remplir pleinement sa mission.

On comprend d'après cela la déclaration de Dieu à Adam, citée précédemment : « C'est un signe de bon augure pour tes descendants: de même que tu es sorti en ce jour de ce jugement en bénéficiant de Ma miséricorde, tes descendants comparaitront en jugement devant Moi en ce jour et bénéficieront de Ma miséricorde. » **Le jugement annuel est pour nous une occasion de réparer nos fautes et de nous élever, comme ce fut le cas pour Adam.**

MAKOM
L'appli qui réunit !

TAPEZ MAKOM sur votre STORE c'est GRATUIT

JOUEZ pour GAGNER une tablette tactile à chaque fête !

Tous les lieux de la zone géolocalisés Restos, Epiceries, Bons plans Evénements les produits cashers et bien d'autres services...

Au service de la Communauté juive de PACA

SOUCCOT 2017
de prestige avec DAVY CLUB
Sous le Soleil de la Côte d'Azur
LES PIEDS DANS L'EAU !

Garden Beach Hotel***
ANTIBES - JUAN LES PINS
DU 4 AU 8 Octobre 2017 (4 NUITS - 5 JOURS)
possibilité de prolonger jusqu'au 15 octobre 2017
Pension complète GLATT cashère sous contrôle du Beth-Din (777.02) de Marseille
HOTEL SECURISE DURANT TOUT LE SEJOUR

- Offres et Chisourim dans la synagogue se trouvant dans l'hôtel
- Surveillance étouffée par Rav Botbol et son équipe
- Petit déjeuner en buffet sous la source avec vins et boissons (coca et eaux) à volonté
- Un kiddouch sera servi tous les jours de Yom Tov (jours de fêtes)
- Collation tous les jours en après midi
- Menus prévus pour les bébés de 0 à 2 ans.
- Excursion gratuite : visite de la parfumerie Fragonard à Grasse
- Transit et matériels offerts par le Davy Club durant tout le séjour
- 1 LOUAV par famille sera offert
- Soirée musicale
- Casinos à 30 mètres de l'hôtel

Prix/ pers. (deux chambres doubles) 750 €* Adultes
(4 nuits / 5 jours) Enfants : tarifs dégressifs

Tel : 06.03.29.14.36 - 09.54.60.52.96
www.davyclub.com

POMPES FUNÈBRES KAIM
habilitées par la Préfecture du Rhône

6J/7

Respect de la halakha, lecture de téhilims, accompagnement personnalisé

Tél. 06 29 70 44 19 - 04 78 93 74 29

CAVEAUX - MONUMENTS - INHUMATIONS - EXHUMATIONS - PLAQUES - GRAVURES
ENTRETIENS DE SÉPULTURES - CONTRATS OBSÈQUES - TRANSFERT EN ISRAEL

107, Cours Tolstoï 69100 VILLEURBANNE
email : pfkaim-pompesfunebres@yahoo.fr - www.pompesfunebreskaim.fr

La vie juive vous offre ce calendrier à détacher et conserver pour suivre votre année 5778

UN RAYON CACHER à votre disposition
 En frais et épicerie.
LEADER PRICE
 De nombreux produits autorisés par le Tzitz-Din de Paris sur la liste de Consistance.
 Le plus grand rayon de fruits et légumes frais.
 6496 RUE LOUIS BECKER VILLEURBANNE - 04 72 65 01 82

Richard Drevet AUTOMOBILES
 Nouvelle Suzuki **SWIFT**
 A DÉCOUVRIR CHEZ
 VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI À VILLEURBANNE
 04 78 695 621 - WWW.RICHARDDREVET.COM

PAT'S PIZZERIA CAFE
 110 COURS GAMBETTA - 69007 LYON
 04 72 70 53 13

ATELIER FLORAL
 PUENTE MAUD
TOUTES COMPOSITIONS FLORALES
LIVRAISON
REGLEMENT CB A DISTANCE

36 rue Paul Verlaine
 69100 VILLEURBANNE
 04 78 84 01 28
 @atelierfloralvilleurbanne

BIEN DANS SA MAISON
 Plomberie - Dépannage - Installation
 Sûreté de bain - Climatiseur - Chauffage
SAMAK
 Spécialiste en robinetterie et chauffe-eau électrique
Show Room
 117, Cours Eole Telle 69100 Villeurbanne
 04 78 68 04 60
 www.patrick-samak.com evideo.plomberie.samak@gmail.com

FÊTES LYON				FÊTES PARIS				FÊTES MARSEILLE				CHABBATH LYON				CHABBATH PARIS				CHABBATH MARSEILLE			
Fête	Date	Entrée	Sortie	Fête	Date	Entrée	Sortie	Fête	Date	Entrée	Sortie	Fête	Date	Entrée	Sortie	Fête	Date	Entrée	Sortie	Fête	Date	Entrée	Sortie
Roch Hachara (1er jour)	Mer. 20 Septembre au soir	19:24	20:25	Roch Hachara (1er jour)	Mer. 20 Septembre au soir	19:34	20:38	Roch Hachara (1er jour)	Mer. 20 Septembre au soir	19:21	20:20	Hachara	Ven. 20 Septembre 2017	19:30	20:23	Hachara	Ven. 20 Septembre 2017	19:30	20:23	Hachara	Ven. 20 Septembre 2017	19:17	20:17

MCS DRIVER
 Sanyo Maccharian
 Vous offrent à bord de ses véhicules pour tous vos déplacements professionnels et particuliers.
 43 RUE BOILEAU 69006 LYON
 04.37.43.27.42

43
 43 RUE BOILEAU
 69006 LYON
 04.37.43.27.42

Miller Chem Toy
 VENTE ET BRODERIE
 MARQUAGE SUR LIVRES
 43, rue de la République - 69007 Lyon
 04 78 84 01 28

Boulangerie JMB Pâtisserie
 NOUVEAU AU RAINCY
 45, avenue de la Résistance Le Raincy 93340
 01 41 53 68 30 - 06 76 97 91 33

MARC UZAN EXPERTISES
 ACHAT TOUTES COLLECTIONS DE TIMBRES-POSTE
 181, rue Montmartre - 75002 Paris
 06 62 10 46 71

L'ASSOCIATION SAMUEL ET ODETTE LEVY
 PRÉSENTE SES RÉALISATIONS AINSI QUE LA NOUVELLE ÉDITION DE
LA VOIX DE LA THORA
 DU RAV ELIE MUNK
 ASSOCIATION SAMUEL ET ODETTE LEVY 4, RUE HENRI MURGER 75019 PARIS
 01 45 26 41 64 - FAX : 01 45 96 06 22 - EMAIL : ASOLEVY@YAHOO.FR

Yohan AMAR
 et ses collaborateurs vous accompagnent.
Guy Hoquet
 L'IMMOBILIER GARANTI

LE NOUVEL AN

Comme son nom l'indique, Roch Hachana marque le début de la nouvelle année (chana 'hadacha). Le mot chana exprime l'idée de répétition et de recommencement (comme chéni), alors que 'hadacha implique la nouveauté, le changement. Au début de l'année, nous attendons un renouveau et une amélioration par rapport à l'année précédente.

LA QUINTESSENCE DU JOUR : EXULTEZ DANS LE TREMBLEMENT

En nous ordonnant de prendre des repas de fête en ce jour où les livres des vivants et des morts sont ouverts, les Sages nous ont révélé la quintessence de Roch Hachana, résumée par l'injonction (Téhilim 2,11) : « Exultez dans le tremblement ». Bien qu'effrayés par le Jugement, nous mangeons et nous nous réjouissons de la proclamation de la royauté du Saint, béni soit-Il.

Le Talmud de Jérusalem (Roch Hachana 1,3) affirme qu'il n'y a aucune autre nation comme celle-ci. En général, un homme sachant qu'il va passer en jugement se vêt de noir, s'enveloppe de noir et se laisse pousser la barbe (en signe de détresse), car l'issue du jugement lui est inconnue. Mais il en va différemment pour les Enfants d'Israël. Eux, ils se vêtent de blanc, s'enveloppent de blanc, taillent leur barbe,

mangent, boivent et se réjouissent, en sachant que le Saint, béni soit-Il, accomplit des miracles en leur faveur.

D'un côté, la perspective du Jugement est effrayante, comme il est dit (Téhilim 119,120) : « Ma chair frissonne d'effroi à cause de Toi et j'ai peur de Tes jugements. » D'un autre côté, le jugement est source de joie pour plusieurs raisons. D'abord, il fixe la valeur, la responsabilité et la tâche particulière de l'homme en le différenciant ainsi de toutes les autres créatures. De plus, s'il y a un Juge qui se souvient de tout, chaque acte de mitsva reste pour l'éternité. En outre, il est possible, dans ces conditions, de s'améliorer et de se repentir après avoir commis une faute et d'être jugé avec indulgence.

Nous acceptons la royauté du Saint, béni soit-Il, notre Juge, en proclamant : « L'Éternel a régné, l'Éternel règne » et nous nous engageons à accepter aussi son règne dans l'avenir en ajoutant : « L'Éternel régnera à jamais. »

La crainte mêlée de joie est incarnée par le deuxième Patriarche, associé à l'attribut de la Justice tout en étant appelé Yits'hak, littéralement « il rira ». Rivka, sa future femme, tomba (de saisissement) de son chameau (Berèchit 24,64) quand elle le vit pour la première fois, car celui qui réussit la synthèse de la crainte et de la joie atteint un très haut degré de perfection qui lui donne un visage rayonnant.

QUEL EST LE RÔLE DE L'HOMME ET LE BUT DE CE JOUR

En ce jour sublime du Jugement, nous ne faisons pas état de nos fautes. Nous fixons nos regards sur nos objectifs en nous interrogeant : « Que sommes-nous ? Qu'est-ce que Dieu nous demande ? Quel est le statut de l'homme ? Quelle est sa mission ici-bas ?

Qu'est donc l'homme pour que Tu T'en souviennes et le fils d'Adam pour que Tu le protèges ? » (Téhilim 8,5).

Le rappel de nos fautes et le travail de repentir doivent être achevés avant Roch Hachana.

Le jour de Roch Hachana, nous aspirons à être inscrits et scellés pour une bonne année, en recevant des bénédictions, des témoignages de miséricorde, la vie et la paix. Nous voulons parvenir à un face à face avec Dieu, en L'aimant au point que « des eaux abondantes ne pourront pas éteindre l'amour et que les fleuves ne sauraient le noyer. »

Le Saint, béni soit-Il, lance à chacun de nous cet appel :

« Reviens vers Moi ! Rétablis avec Moi une relation d'amitié et d'amour ! » Cette proximité avec Lui change radicalement notre mode de vie et nous met face à face avec Lui. Nous acceptons ainsi « le joug de la royauté céleste », nous rendons honneur à Sa royauté en accomplissant Sa volonté et en établissant des liens étroits avec le Roi.

Heureux est celui qui parvient à s'attacher à la Torah et aux mitsvot, à aimer Dieu et à affectionner les mitsvot. De la sorte, chacun de nous en arrive, si l'on peut s'exprimer ainsi, à êtreindre le Saint, béni soit-Il, au point de ressentir qu'« Il me prodigue les baisers de Sa bouche », et bénéficie d'un flux de bénédictions pour l'année entière.

Les Jours redoutables sont aussi des jours de fête et de joie, car nous prenons alors des décisions nous donnant le droit à un Jugement favorable. À la peur du Jugement s'associe la joie d'une élévation spirituelle.

כשר · כשר · כשר · כשר · כשר



כשר · כשר · כשר · כשר · כשר

Vous recherchez des produits **Casher** de qualité livrés à domicile ?

DES PRODUITS
CONTRÔLÉS ET GARANTIS !

TouPargel vous propose une gamme variée d'entrées, de plats cuisinés, de viande et volaille strictement Casher, ainsi qu'un large choix de poissons et de légumes. Autorisés par l'Association Consistoriale Israélite de Paris et l'Association sous l'autorité du Beth Din de Paris ou surveillés conformément aux normes rigoureuses de la Cacheroute de Pessah, les produits Casher de TouPargel répondent parfaitement à vos attentes.

Ces produits sont contrôlés par les autorités rabbiniques de chacun des lieux d'origine ou de fabrication.

Dans tous les cas, ces articles sont élaborés et congelés dans des emballages hermétiques. Ainsi, ils sont stockés et livrés sans rupture de la chaîne du froid, du lieu de fabrication jusqu'à chez vous.

Aucune livraison n'est effectuée durant shabbat et les jours de fête.

TouPargel ce sont aussi des centaines de produits neutres compatibles avec votre régime casher ! Renseignez-vous auprès de nos téléconseillers(ères).

-15€
SUR VOTRE
PROCHAINE
COMMANDE*
d'un montant de 40€
avec le code : OPVIE15
sur toupargel.fr



COMMANDEZ COMME VOUS VOULEZ !

Par téléphone

3040 Service & appel gratuits

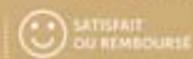
Par internet

toupargel.fr ma commande en ligne

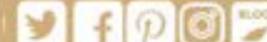
Sur l'application TouPargel



NOS ENGAGEMENTS



SUIVEZ-NOUS PARTOUT !



www.yapasquelesfritesdanslavie.fr

POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

*Offre valable exclusivement sur votre 1^{re} commande du 01/09/2017 au 31/10/2017

UNE RECETTE MIRACLE POUR UN JUGEMENT FAVORABLE MÊME IMMÉRITÉ

Nos maîtres nous ont révélé un grand secret, recelant une recette miracle pour obtenir un Jugement favorable, même immérité. Ils ont affirmé (Roch Hachana 17a) : on pardonne tous les méfaits de celui qui passe sur les torts commis envers lui. En effet, il est dit (Mikha 7, 18) : « Il (Dieu) élève [le plateau] du péché et passe sur les méfaits. » Ce verset se comprend ainsi : pour qui élève-t-il [le plateau] du péché ? Pour celui qui passe sur les méfaits des autres.

Le Talmud raconte à ce propos l'histoire suivante. Une fois, Rav Houna fils de Rav Yehochoua' tomba malade et se retrouva à l'article de la mort. Venu lui rendre visite, Rav Papa constata que le malade était moribond et recommanda aux gens de sa maison de préparer son linceul. En définitive, Rav Houna, fils de Rav Yehochoua', se rétablit et Rav Papa était gêné d'aller le voir. Finalement, quand il le rencontra, il lui demanda : « Qu'as-tu vu au moment où je suis venu te rendre visite ? » Rav Houna, fils de Rav Yehochoua', lui répondit – Le tribunal céleste voulait me condamner à mort, mais le Saint, béni soit-il, lui a dit : « Puisqu'il est conciliant avec les autres, ne soyez pas stricts avec lui ! » Et c'est ainsi que j'ai pu revenir à la vie. »

Cependant, précise le Talmud, il existe une ombre au tableau. En effet, d'après la fin du verset de Mikha, le Saint, béni soit-il, accorde ce privilège exceptionnel uniquement « au reste (לשארת) de Son héritage », et non à tout Son héritage.



C'est-à-dire, seulement à l'homme plein d'humilité qui se considère comme constituant des restes (שירים) peu importants. Lui seul bénéficiera de la mansuétude divine.

De même, d'après certains, la formule (contenue dans la treizième bénédiction de la 'Amida, selon le rite séfaraïde) : « sur le reste (תיראש לע) de Ton peuple, la Maison d'Israël » se réfère au « reste de Son héritage » évoqué par le prophète, c'est-à-dire à ceux qui se considèrent humblement comme de simples restes.

Ainsi, se montrer conciliant est une recette miracle pour être jugé favorablement, conformément à la recommandation des Sages : sois miséricordieux comme Lui ! Cependant, suivant l'enseignement talmudique rapporté ci-dessus, elle est valable seulement pour celui qui ne se départ pas de sa modestie.

LA COUTUME DE TACHLI'H



L'usage de se rendre auprès d'un cours d'eau et d'y jeter nos fautes, si l'on peut s'exprimer ainsi, est fondé sur le verset (Mikha 7, 19) : « Et Tu jetteras à la mer toutes nos fautes. »

Cette coutume rappelle aussi le mérite d'Abraham. En effet, alors que celui-ci s'en allait lier son fils Itshak [sur l'autel et le sacrifier à la demande de Dieu], le Satan se transforma devant eux en un grand fleuve pour leur barrer le passage. Ils y entrèrent néanmoins jusqu'à ce que l'eau atteigne leur cou. À ce moment-là, Abraham, notre père, s'écria devant le Saint, béni soit-il : « Maître du monde, sauve-moi, car l'eau me vient à la gorge ! Si nous allons nous noyer, moi et mon fils, par qui Ton unicité sera proclamée dans le monde ? » Aussitôt, le Saint, béni soit-il, gronda contre le fleuve et ils furent sauvés (Yalkout Chim'oni Vayèra chap. 99). On procède au rituel du Tachlikh près de la mer ou d'un fleuve, pour rappeler cet acte héroïque.

Cependant, une question subsiste. Dans le verset, il est écrit que le Saint, béni soit-il, jette nos fautes dans les profondeurs de la mer. Mais nous, avons-nous le pouvoir de le faire ?

Réponse : dans son commentaire sur Yecha'ya 8,6, le Malbim rappelle qu'autrefois, l'onction des rois d'Israël se faisait près d'une source d'eau. Pour les rois de la dynastie de David, elle avait lieu près de la petite source du Chiloa'h (Siloé), au débit tranquille, comme signe que leur règne serait tranquille et serein. En effet, le débit de l'eau représente la royauté, comme l'explique le Talmud (Sanhédrin 105b) dans le verset (Bamidbar 24,7) : « L'eau ruisselle de ses branches. » De même, à propos du verset (Devarim 33,19) « car ils aspireront l'opulence des mers », le Sifré (parachat Zot ha-brakha, piska 354) mentionne que la royauté est comparée à l'eau.

C'est pourquoi nous nous rendons à Roch Hachana près d'un cours d'eau pour proclamer la royauté du Saint, béni soit-il. C'est le jour de Son couronnement, puisque, selon le passage talmudique (Roch Hachana 16a), Dieu nous ordonne : « Récitez devant Moi des versets mentionnant la royauté pour M'accepter comme roi. » Compte tenu de cette nouvelle proclamation de Sa royauté et de notre acceptation complète de Son joug, Il consent à jeter nos fautes dans les profondeurs de la mer.

En outre, au cours d'un grand rassemblement pour le repentir organisé le premier jour de Roch Hachana, Ezra le scribe lut la Torah et tous éclatèrent en sanglots en prenant conscience de toutes leurs transgressions jusqu'à ce qu'il les tranquillise en disant (Né'hémia 8,10) : « Allez manger des mets succulents et boire de doux breuvages. Envoyez des portions à ceux qui n'ont rien d'appâté, car ce jour est consacré à notre Seigneur. Ne vous attristez pas, car la joie en l'Éternel est votre force. »

Ce rassemblement eut lieu, lui aussi, près de l'eau, comme il est dit (ibid. 8,1) : « Tout le peuple se réunit ensemble comme un seul homme sur la place qui s'étend près de la porte de l'Eau. » Cette porte était appelée ainsi, parce qu'on accédait par là à une source d'eau. Il apparaît qu'une coutume semblable à celle du Tachlikh existait déjà à l'époque d'Ezra et de Né'hémie.

■ Rav Gabriel COHEN

QUI PEUT VOUS PROPOSER JUSQU'À 11 % DE RENTABILITE NET ?

Investir
aux
USA
Paris Invest LLC

Vente d'immobilier résidentiel,
locatif ou commercial.

Saisie Bancaire

Recherche de crédits

Création de société

Ouverture de compte bancaire

Depuis la France 09 50 61 06 11

PARIS INVEST FRANCE-USA-ISRAEL-SUISSE-BELGIQUE



www.investir-aux-usa.fr

SALONS
CENTER

Retrouvez-nous sur :

www.salonscenter.fr

LE JEÛNE DE GUEDALIA

Le jeûne de Guédalia tombe chaque lendemain de Roch Hachana, le 3 Tichri. Il fut instauré par nos Sages en souvenir de l'assassinat de Guédalia ben A'hikam, (dernier gouverneur de Judée pendant l'exil de Babylone), en l'an 3339, après la destruction du Temple

Ce jour de jeûne, c'est-à-dire, de téchouva, est le premier des sept jours qui séparent Roch Hachana de Yom Kippour. Jours d'approfondissement que la liturgie distingue par l'intercalation de mentions particulières dans le Chémoué Esré, la prière centrale des Dix-Huit bénédictions et la récitation aux offices du matin et de l'après-midi (sauf pour ce dernier à la veille du chabbat) du Avinou Malkenou : « Notre Père, notre Roi, nous n'avons pas d'autre Roi que Toi ».



LES 10 JOURS DE PÉNITENCE

À partir de Roch Hachana, et jusqu'à Yom Kippour inclus, commencent les Dix jours de Techouva – de retour à Dieu.

Ces jours sont une période centrale du mois de Tichri. « Recherchez Dieu quand on Le trouve ; invoquez-Le quand Il est proche » s'applique aux 10 jours de Techouva. Dieu a inscrit chacun dans le Livre de la Vie à Roch Hachana, mais Sa décision doit encore être scellée ; cela interviendra le jour de Yom Kippour. Aussi, afin qu'à Yom Kippour nous puissions espérer la conclusion positive du jugement, chacun doit augmenter son action dans trois domaines « trois piliers qui soutiennent le monde » : l'étude de la Torah, la prière et la bienfaisance.

Rabbi Haim Vital ז"ל a rapporté au nom de son illustre maître, le Ari Hakadoch ז"ל, que les 7 jours qui séparent Roch Hachana de Kippour représentent les 7 jours de la semaine et que l'on devait penser réparer les fautes que l'on aurait pu commettre, dans l'année, ce même jour : par exemple, nous sommes aujourd'hui mardi : on doit penser réparer toutes les imperfections effectuées habituellement le mardi etc...

YOM KIPOUR

Yom Kippour (יום הכיפורים) jour des expiations) est généralement connu sous le nom de Grand Pardon.

Le 10 Tishri, depuis le soir précédent jusqu'au soir, tous les Juifs sont convoqués devant Dieu pour faire leur examen de conscience, et demander au Créateur le pardon pour les fautes commises volontairement ou non.

Vayikra XXIII, 27-28 :

« Le dixième jour de ce septième mois, ce sera le jour des expiations : vous aurez une sainte convocation, vous humilierez vos âmes, vous offrirez un sacrifice à l'Éternel, et vous ne ferez aucun travail en ce jour précis ; car c'est un jour d'expiation, destiné à vous réhabiliter devant l'Éternel votre Dieu. »

La Tora prescrit de jeûner toute la journée et de se repentir pour obtenir le pardon.

Vayikra XVI, 30 :

« Car en ce jour on fera l'expiation pour vous, afin de vous purifier : vous serez purifiés de tous vos péchés devant l'Éternel. »

La journée se passe en prières à la synagogue, où l'on s'abstient de tout confort matériel pour se présenter dans l'humilité devant Dieu.

Au temps du Temple, après tout un cérémoniel, le Grand



Prêtre (cohen gadol כהן גדול) pénétrait pour la seule fois de l'année dans le Saint des Saints, la salle au cœur du Temple où résidait la Présence Divine, et obtenait le pardon pour tout le peuple.

Yom Kippour est souvent vue comme la solennité la plus importante du calendrier juif. Pourtant, dans la tradition juive, le Jugement des êtres se fait lors de Rosh Hashana, et le verdict divin est prononcé lors de Hoshana Raba.

Le jour du Pardon a été concédé par Dieu au peuple d'Israël suite à l'épisode idolâtre du Veau d'or dans le désert du Sinai, pour qu'ils puissent se racheter. Aujourd'hui, il ne faut pas considérer le Yom Kippour comme une occasion de se laver de ses fautes avec légèreté, mais comme le moment d'une vraie et sincère Téchouva (תשובה retour).

K

TRAITEUR KINERET

26 ANS D'EXPÉRIENCE
SOUS LE CONTRÔLE DU BETH DIN DE PARIS

MARIAGE
BAR/BAT MITZVAH
BRITH MILA
ANNIVERSAIRES
PETITS DÉJEUNERS
SÉMINAIRES
SHABBATH
PLATEAUX REPAS...

DEMANDEZ NOTRE
FORMULE HENNÉ
ET FORMULE
PETIT DÉJEUNER

17 BOULEVARD DE LA LIBÉRATION
93200 SAINT-DENIS - TEL 06 09 06 26 01
KINERET@HOTMAIL.FR

SOUCCOTH

Souccot (סוכות les cabanes) est l'une des fêtes les plus joyeuses de la tradition juive ; elle est d'ailleurs appelée Époque de Réjouissance dans la prière. La fête de Souccot débute le 15 Tishri et dure sept jours dont les deux premiers sont chômés. Elle est immédiatement suivie par la fête de Shemini Atserêt, chômée aussi.

Vayikra XXIII, 33-36

« L'Éternel parla à Moïse en ces termes : Parle aux Enfants d'Israël et dis : le quinzième jour de ce septième mois, ce sera la fête des cabanes en l'honneur de l'Éternel, pendant sept jours. Le premier jour, il y aura une convocation sainte, vous ne ferez aucune œuvre servile. Pendant sept jours, vous offrirez à l'Éternel des sacrifices consumés par le feu. Le huitième jour, vous aurez une sainte convocation, et vous offrirez à l'Éternel des sacrifices consumés par le feu ; ce sera une assemblée solennelle : vous ne ferez aucune œuvre servile. »

LA SOUCCA

Lors de leur traversée du désert, après la sortie d'Égypte, les Hébreux étaient protégés en permanence par Dieu sous la forme de colonnes de feu, la nuit et de nuées, le jour. Ils pouvaient et devaient s'en remettre entièrement à Lui de façon sincère et confiante, ce qui était en fait la condition pour que Dieu leur fournisse cette protection tandis qu'ils étaient vulnérables. Dès lors, Il a institué la fête de Souccot, Fête des Cabanes, qui est la proclamation de l'abandon de soi à Dieu par la reconnaissance que la vie terrestre n'est qu'un épisode de l'âme, et que les biens matériels ne sont accordés que par le Créateur et restent Sa propriété.

Aussi, pendant les sept jours de la fête, la Torah nous prescrit d'habiter dans des cabanes construites de feuillages et de bois, en signe de confiance en Dieu et d'indifférence au confort matériel. La Halakha (loi juive) prescrit de prendre les

LE LOULAV

Le deuxième point clé de la fête de Souccot est le Loulav (לולב), ou rituel des Quatre Espèces (arba minim) : le saule, la myrte, la palme de dattier et le cédrat.

Il nous est ordonné de prendre en main ces quatre végétaux et de les utiliser pour nous réjouir devant Dieu

Nous devons prier avec ces quatre espèces, chaque jour de la fête (sauf le Shabbat), et les agiter dans les quatre directions et vers le haut et le bas, en symbole de l'omniprésence de Dieu. Les quatre espèces représentent les quatre caractères de l'ensemble des membres du Peuple d'Israël :

le palmier, sans parfum, mais aux fruits savoureux ;

la myrte, odorante, mais sans fruit ;

le saule, sans odeur ni fruit ;

le cédrat, fruit savoureux au parfum délicieux.

Les fruits symbolisent l'étude de la Torah, dont le goût est comparable à celui du miel, et le parfum fait allusion à l'observance des mitzvot, dont l'odeur est agréable à l'Éternel. Nous réunissons ensemble ces quatre espèces dans un élan de solidarité et d'unité complète du Peuple d'Israël pour déclarer son attachement à Dieu.



repas dans la Soucca, d'y dormir, d'y étudier, et d'y habiter autant que possible. Toutefois, si le climat ne le permet pas (pluie, froid), on se limitera au strict minimum (consommer le pain sous la soucca), afin de ne pas nuire à sa santé, ni dénaturer l'esprit de joie et de fête qui doit présider pendant cette semaine.

Aussitôt après le Yom Kippour, toute la famille commence, dans un esprit de réjouissance, la construction de la Soucca, dans le jardin, sur le balcon ou dans tout autre lieu décent à ciel ouvert. La Soucca doit être construite selon des règles et des proportions précises, et le toit en est l'élément le plus important. Il est de coutume de décorer la Soucca en y accrochant des fruits, par exemple, et en l'arrangeant de manière à la considérer comme un lieu d'habitation.



Le dernier jour de Souccot est appelé Hoshana Rabba, qui est en lui-même un événement d'importance, et la fête se conclut par Shemini Atserêt et Simhat Torah.

La production Partirenisrael.com et les hôtels Fattal vous présentent



UN HIVER AVEC ILAT

avec les hôtels

Herods
PALACE

856 €* - Petits-déjeuners

U coral
BEACH

1019€* - All Inclusive

Leonardo
ROYAL RESORT

849 €* - Demi-pension

Leonardo
PLAZA

885 €* - Demi-pension

PRIX IMBATTABLES SUR TOUTE LA SAISON AUTOMNE HIVER 2017/18**

*PRIX DE SEJOURS VOLS + HOTEL - 8 JOURS / 7 NUITS - EXPRIMES "A PARTIR DE" SUR LA BASE DE 2 ADULTES + 2 ENFANTS
SAISON 2017/18 : VOLS DIRECTS DEPARTS LES DIMANCHES A PARTIR DE SOUCCOT JUSQU'A DEBUT MAI

** SOUS RESERVE DE DISPONIBILITE

INFOS ET RESERVATIONS : 01.55.28.82.28 - WWW.PARTIRENISRAEL.COM

LA FÊTE DE SOUCCOTH DANS LE CALENDRIER



La Torah associe la fête des Tentes à la sortie d'Égypte, comme souvenir de la protection divine pour les générations.

Vayikra XXIII, 42-43

« Vous demeurerez pendant sept jours sous des tentes ; tous les indigènes du peuple d'Israël demeureront sous des tentes, afin que vos descendants sachent que J'ai fait habiter sous des tentes les enfants d'Israël, après les avoir fait sortir du pays d'Égypte. Je suis l'Éternel, votre Dieu. »

Or, l'exode eut lieu en Nissan, époque de la fête de Pessah. Pourquoi Dieu demande-t-il donc que l'on célèbre Souccot le 15 Tishri, plutôt qu'en Nissan ?

R. Sh. Dahan apporte l'explication suivante.

Lorsque les Israélites sortirent d'Égypte, Dieu les protégea effectivement jour et nuit par la manifestation de Sa présence, sous la forme de Nuées de Gloire (ananei hacavod). Soucca 11b. Or, quand le peuple fauta, le 17 Tamouz, en construisant l'idole du veau d'or pendant que Moïse était au mont Sinai pour recevoir la Parole divine, les Nuées de Gloire se dissipèrent, car Dieu ne pouvait pas maintenir Sa présence parmi le peuple souillé.

Moïse, après avoir obtenu le pardon pour le peuple, redescendit pour la deuxième fois avec les Tables de la Loi, le 10 Tishri, qui était un jeudi. Il rapporta le 11 Tishri, vendredi, les paroles de Dieu qui prescrivait que chacun fasse don des matériaux de construction pour le Temple mobile (or, argent, cuivre, étoffes précieuses, bois, etc.). Sitôt après le Shabbat, le peuple, qui s'était repenti, se mit à l'œuvre, dès le dimanche 13 Tishri. Il fut si zélé dans ses donations et son empressement pour le service divin, que, très vite, les matériaux nécessaires à la construction du Mishkan furent réunis, le deuxième jour, 14 Tishri, si bien que Dieu décida que le peuple d'Israël méritait de nouveau la Présence Divine, et Il fit redescendre les Nuées de Gloire au soir de ce 14 Tishri.

C'est pourquoi Il fixa au soir du 14 Tishri, au moment où débute le 15, l'époque de la fête des Tentes, commémoration du retour de la Protection Divine.

Pessah et Souccot constituent deux moitiés indissociables sur le plan de la construction de la foi et de sa transmission.

Concernant Pessah, la Torah commande de raconter aux enfants ce que l'Éternel a fait pour libérer les Israélites - Shemot XIII: 8-14 « Raconte à ton fils, en ce jour [de Pessah] : c'est par tout ceci que l'Éternel a fait ça pour moi, m'a fait sortir de la servitude d'Égypte [...] Et lorsque ton fils te demandera, demain, « Qu'est-ce que tout ceci ? », tu lui répondras « C'est avec une main puissante que l'Éternel nous a fait sortir d'Égypte. »

Elle commande aussi de manger des matsot, afin de se souvenir de la sortie d'Égypte (léma'an tizcor) Devarim XVI:3 « Tu ne mangeras pas de pain levé ; durant sept jours tu mangeras en outre des azymes, pain de misère, car c'est avec précipitation que tu as quitté le pays d'Égypte ; ceci afin que tu te souviennes, tous les jours de ta vie, du jour où tu as quitté le pays d'Égypte. »

Au sujet de Souccot, qui renvoie également à l'exode d'Égypte, la Torah demande de construire une soucca et de sortir y habiter afin que nos enfants sachent (léma'an yéd'ou) ce que l'Éternel nous a fait Vayikra XXIII, 39-43

« Le quinzième jour du septième mois, quand vous récolterez les produits du pays, vous célébrerez donc une fête à l'Éternel, pendant sept jours : le premier jour sera un jour de repos, et le huitième sera un jour de repos. Vous prendrez, le premier jour, du fruit de l'arbre Hadar (cédraier), des branches de palmiers, des rameaux de l'arbre aboth (myrthe) et des saules de rivière; et vous vous réjouirez en présence de l'Éternel, votre Dieu, pendant sept jours. Vous célébrerez chaque année cette fête à l'Éternel, pendant sept jours. C'est une loi perpétuelle pour vos descendants. Vous la célébrerez le septième mois. Vous demeurerez pendant sept jours sous des tentes ; tous les indigènes en Israël demeureront sous des tentes, afin que vos descendants sachent que J'ai fait habiter sous des tentes les enfants d'Israël, après les avoir fait sortir du pays d'Égypte. Je suis l'Éternel, votre Dieu. » Ces deux phases, l'explication et l'expérience, sont complémentaires dans la vie de l'homme et dans l'éducation des enfants.

La soirée de Pessah se caractérise par la mise en scène de l'histoire de la sortie d'Égypte, sous la forme de récits et de commentaires : la hagada. La matsa, symbole ultime de la sortie d'Égypte, se consomme : elle entre dans le corps, de même que les récits, pour y être intériorisés par l'individu.

Lors de la semaine de Souccot, c'est l'individu qui pénètre dans la tente, et habite tout entier dans le symbole, et c'est par l'action que les enfants revivent ce que leurs ancêtres ont vécu.

Les deux phases doivent aller nécessairement ensemble, pour que chacun puisse ressentir pleinement sa relation avec Dieu, et pour que cette relation privilégiée du Peuple Juif avec le Créateur se transmette convenablement de génération en génération.

Dès lors, ce n'est pas un hasard si Pessah, le 15 Nissan, et Souccot, le 15 Tishri, sont séparées 'exactement de 6 mois : une moitié d'année pour matérialiser la complémentarité de ces deux aspects du judaïsme, sous leurs diverses formes : prière et pratique, récit et action, souvenir et expérience.



Contact : Ilana Allouche
06 83 79 45 99
ilana_allouche@hotmail.fr



Isniout Création FABRICATION ARTISANALE DE FOULARDS, BERETS ET ACCESSOIRES



LES EDITIONS
MERKOS L'INYONEI CHINUCH - KEHOT

**NOS GRANDS-PARENTS LES ONT LUS,
 NOS PARENTS AUSSI,
 ET MAINTENANT C'EST À NOUS !**

Des trésors transmis de génération en génération,
 enrichis par de nouveaux ouvrages.

- Histoire du Peuple Juif (vol. 1 à 3)
- Raconte moi une histoire (vol. 1 à 5)
- Les Merveilles de la Nature
- Le Tanya - Edition Bilingue
- Le Tanya - Edition Bilingue de Luxe (Reliure cuir)
- Abrégé des Lois de Pureté
- Réflexions sur la Torah
- Réflexions sur la vie juive
- Pirké Avot
- Pirké Avot - Edition de Luxe (Reliure cuir)
- De Nikolaïev à Brooklyn
- Une Lumière dans la Nuit
- Nos Grands
- Cinq récits
- Deux âmes juives
- Haggada de Pessa'h
- Histoire complète de Pourim
- Rabbi Josselmann de Rosheim
- Rabbi Akiva
- Conversations avec les jeunes
- Le Roi dans le champ (Maayanot)
- La clé sous l'oreiller (Maayanot)
- Oui, il est vraiment partout (Maayanot)



En vente dans toutes
 les Librairies Juives
 de France et sur :
kehot.fr | amazon.fr | fnac.com



Les Editions **Merkos L'inyonei Chinuch - Kehot**
 Département culturel du **Bureau Lubavitch Européen**
 8. Rue Meslay 75003 Paris - Tél.: 01 48 87 87 12
 E-Mail: bureau@lichka.fr

HOSHA'ANA RABA

Hosha'ana Rabba (הושענה רבה, la grande délivrance) est le septième jour de la fête de Souccot (21 Tishri). C'est le jour où la Cour Céleste de Dieu scelle le Jugement prononcé lors de Rosh Hashana. Depuis le Jour du Jugement des êtres, il est possible d'avoir une influence sur les décrets divins, par la prière et le repentir de Yom Kippour et de Souccot. Le mot hosha'ana signifie « Ô délivre-nous ! » Psaumes CXVIII, 25 « Ô Éternel, sauve-nous ! Ô Éternel, accorde-nous la prospérité ! » En ce jour, à la synagogue, en faisant sept processions autour de l'estrade et des séfarim, (en référence aux 7 qualités de Dieu, la grandeur, la puissance, la gloire, l'autorité, la majesté, la royauté et la domination suprême) avec le loulav en main, nous demandons à Dieu d'accepter nos prières, de nous accorder une bonne année avec ses pluies en leur temps, de la nourriture en suffisance, etc. C'est une coutume kabbalistique ancienne d'étudier la nuit d'Hoshana Raba. Et de veiller toute la nuit, en étudiant la Torah, pour renforcer les prières.

Hosha'ana Raba n'est pas un jour chômé. Toutefois, c'est un jour de demi-fête de Souccot, et il est préférable de s'abstenir de travailler. Au temps du Temple, des sacrifices animaux supplémentaires étaient offerts les jours de demi-fête.

Le jour de Hosha'na rabba, à la fin de l'office du matin, on frappe le sol avec des feuilles de saule. Ce rite symbolise le renouveau de la vie : la pluie va venir et les branches frappées et dénudées de leurs feuilles bourgeonneront au printemps. Au niveau spirituel, ce rite exprime le désir de sortir des fêtes d'automne, dépouillé et purifié. C'est une mesure d'humilité et une réflexion sur notre devenir, comme ces feuilles de saule. Le saule symbolise par la forme de sa feuille, les yeux et la bouche qui nous font si souvent trébucher et c'est eux que nous frappons. Le saule symbolise le Juif sans mérite ni étude, on le frappe et on le dépouille...



CHEMINI ATSERET

Le huitième jour de Souccot est en réalité une fête à part entière, appelée Shmini 'Atsérêt (שמני עצרת) le rassemblement du huitième [jour]. C'est une convocation sainte de la Torah, aucun travail n'étant permis pendant la fête.

La semaine de la soucca, du loulav et du etrog, est révolue. Shmini 'Atsérêt dure une journée en Israël, deux jours en Galouth. Le deuxième jour de Shmini 'Atsérêt, on célèbre Simhat Torah.

Pendant la fête de Souccot, lors du pèlerinage à Jérusalem, chaque jour des offrandes étaient apportées au Temple : 70 au total sur la semaine, représentant les 70 nations du monde, symbole de l'universalité de la relation entre l'Homme et son Créateur. Car le Jour du Jugement (Rosh HaShana) concerne tous les hommes ; pourtant la prière qui rappelle les mérites des Patriarches et le jour du Pardon (Yom Kippour) ne sont donnés qu'aux Juifs. C'est pourquoi, lors de la fête de Souccot, Dieu donne aux Juifs la responsabilité d'apporter les offrandes qui servent au rachat de tous les peuples.

Mais le dernier jour, après la fête, c'est en quelque sorte comme si Dieu demandait aux Juifs de rester encore un peu, une dernière journée près de Lui. 'Atsérêt signifie plus précisément la retenue : Dieu nous retient avec lui, parce qu'il Lui est douloureux de se départir de Son peuple.

Dans le rituel des prières, les fêtes de Souccot et de Shmini 'Atsérêt sont qualifiées de « temps de la réjouissance ». Or, si la joie de Souccot découle de l'accomplissement des mitzvot des Quatre Espèces et de la Soucca elle-même, il est moins aisé de comprendre en quoi l'on peut se réjouir à l'occasion de Shmini 'Atsérêt. En effet, celle-ci n'est pas marquée par des rites et des symboles particuliers. C'est que, pendant Souccot, fête qui a lieu à la fin de l'époque des récoltes, Dieu nous demande de nous réjouir des bienfaits qu'Il accorde à l'humanité. Mais, pour Shmini 'Atsérêt, Dieu nous veut joyeux d'être simplement retenus près de Lui à Sa demande. Pendant l'office de Moussaf, nous récitons une prière spéciale pour la pluie (Tefilat haGuechém). À partir de ce jour, nous demandons la pluie dans notre prière quotidienne, jusqu'à la fête de Pessa'h. À Chemini Atseret, nous prenons toujours nos repas dans la Souccah, mais sans dire la bénédiction Leichev Bassouccah.

La partie de la Torah lue pendant l'office du matin de Chemini Atseret est le chapitre « Asser Teasser » qui traite des dîmes. Souccot est la fête de la moisson ('Hag Haassif), l'époque où la récolte était ramassée dans les champs. C'était le moment de retrancher un « dixième » de la récolte pour le donner, selon le commandement de la Torah, aux Lévitites et aux pauvres.

SIMHAT THORA

Puis vient la fête de clôture et l'apothéose : Sim'hat Torah. C'est en fait le second jour de la fête de Chemini Atseret et on continue à l'appeler ainsi dans la prière. En Israël, où Chemini Atseret ne dure qu'un jour, Sim'hat Torah est célébré ce même jour.

Simhat Torah (שמחת תורה) la fête de la Torah est la célébration de la fin de la lecture hebdomadaire du Rouleau de la Torah, immédiatement suivie de son recommencement. C'est la fête de l'intemporalité de la Torah, relue et étudiée sans discontinuité.

Simhat Torah coïncide avec Shemini Atsérêt : le jour-même, 22 Tishri en Israël ; le deuxième jour, 23 Tishri en diaspora.

Durant toute l'année, chaque semaine, une portion de la Torah est lue dans le rouleau, en public, à la synagogue. La dernière (את הברכה) est lue le matin de Simhat Torah. En achevant ainsi la lecture du Pentateuque, on ouvre immédiatement un autre rouleau de la Torah à son début, pour continuer aussitôt la lecture depuis le Commencement (בראשית), sans interruption.

À Sim'hat Torah, nous ne mangeons plus dans la Souccah, mais dans nos maisons. Le soir de Sim'hat Torah, nous accomplissons sept tours de la synagogue en dansant et chantant autour de la Bimah (table) avec les rouleaux de la Torah, généralement sous une pluie de bonbons. Une atmosphère de grande réjouissance enveloppe cette solennité. C'est généralement l'occasion pour tous les fidèles de monter sur la tribune auprès du Lecteur, pour prononcer la bénédiction de la Torah. Simhat Torah se déroule dans un état d'esprit différent de Shavou'ot. Shavou'ot célèbre la transmission de la Torah de Dieu aux Juifs, comme s'il s'agissait d'un contrat comportant les lois divines et la conduite à tenir en tant que civilisation et en tant que serviteurs de Dieu. Lors de Simhat Torah, l'on se réjouit des fruits que porte l'étude de la Torah et de ses enseignements, comme nourriture spirituelle pour les âmes et comme délices pour les esprits.

L'ÉVÉNEMENT INCONTOURNABLE DE LA RENTRÉE LE SHABAT PROJECT - 26/28 OCTOBRE

Shabat Mondial qui aura lieu du jeudi 26 octobre
(préparation des hallots par les femmes+ hafrachat halla) au samedi 28 octobre 2017 .
The Shabbat Project, c'est la volonté de se retrouver en même temps et dans le monde entier dans la joie des préparatifs du Shabbat.
Au cours de 3 rendez-vous

Le jeudi 26 octobre soirée féminine d'afrachat Halla et ateliers de confections de hallots
Le vendredi 27 octobre : dîner de Shabbat
Le samedi 28 octobre : havadalla et concert de clôture .

Pour info cette année 1152 villes participantes au sein de 95 pays

Votre langage est votre reflet, créons-le à votre mesure !

Professionnelle de la communication, rédactrice, correctrice et éditrice, je propose aux entreprises et aux particuliers, ainsi qu'aux étudiants de tous niveaux, un service de conception, réécriture, correction et reformulation aigüe, rapide, et particulièrement adapté, pour tous leurs supports papier ou virtuels : newsletters web, articles de presse, mémentos, mémoires, thèses.

Prestations et devis disponibles sur mon site : colettefournier.com
Contact : 06 77 53 03 69 - colettefo@gmail.com

Vous déménagez en Israël?

*Concentrez-vous sur l'essentiel,
laissez le reste à des professionnels.*

- ✓ Un seul interlocuteur du début à la fin.
- ✓ Suivi online du déménagement 24/24.
- ✓ Des déménageurs expérimentés.
- ✓ Emballage adapté.
- ✓ Des tarifs tout compris, sans surprise à l'arrivée.
- ✓ Respect des délais
- ✓ Compagnies maritimes directes et rapides.
- ✓ Fournisseur agréé par le Ministère de la Défense Israélien

demeco **IsraDem**

Demeco - Isradem :
55/1, rue Ha-Avoda POB 12322
77600 Ashdod
Israel - ☎ 972 8 684 64 93
France - ☎ 01 86 26 00 00

INFO@DEMECO-ISRADEM.COM
WWW.DEMENAGEMENT-ISRAEL.COM

HISTOIRE DE NOS TSADIKIM

RABBI HAIM PINTO HAGADOL Zatsal

Rabbi Haïm Pinto Hagadol naquit à Agadir en l'an 1749.

Très jeune, son père, Rabbi Chelomo Pinto Zatsal lui enseignait lui-même la Torah. Malheureusement, Rabbi Chelomo Pinto décéda en 1761, laissant derrière lui un orphelin à peine âgé de 12 ans.

La même année, en 1761, un tremblement de terre détruisit entièrement Agadir. Le port maritime, qui était la principale source de revenus des Juifs de la Ville, fut fermé. À sa place fut construit le port de Mogador (Essaouira). Les Juifs rescapés du tremblement de terre furent nombreux à aller s'y établir. Parmi les réfugiés se trouvait également le jeune Haïm. Sa maman l'avait envoyé étudier la Torah dans une Yechiva à Mogador, mais l'enfant préféra se rendre directement à la synagogue pour se reposer du long chemin parcouru. L'un des Rabbanim les plus importants de Mogador se trouvait être Rabbi Méïr Pinto, un proche parent du défunt Rabbi Chelomo Pinto.

Cette nuit-là, Rabbi Chelomo Pinto apparut en rêve à Rabbi Méïr. Il lui dit: "Comment peux-tu laisser mon fils, épuisé et affamé, dormir ainsi tout seul à la Synagogue. Sache que cet enfant sera une Grande Lumière en Israël. Va le chercher, accueille-le dans ta demeure et conduis-le à la Yéchiva de Ravvi Yaacov Bibas". En pleine nuit, Rabbi Méïr Pinto, accompagné de son Chamach, se rendit à la Synagogue.

Pendant ce temps, Rabbi Chelomo Pinto apparaissait également en rêve à son propre fils: "Voici que Rabbi Méïr va bientôt venir à toi. Il va te prendre chez lui comme un fils et tu iras étudier la Torah chez Rabbi Yaacov Bibas. Je te promets que tu deviendras une Lumière d'Israël. Maintenant, réveille-toi et tu vas voir combien je reste proche de toi".

L'enfant ouvrit les yeux et vit aussitôt un Rav accompagné de son Chamach. Il lui dit: "Tu es Rabbi Méïr Pinto. Mon père vient de t'apparaître en rêve. Il t'a demandé de m'accueillir en ta demeure et de me recommander à Rabbi Yaacov Bibas pour que j'étudie la Torah chez lui". Rabbi Méïr réalisa alors que le jeune enfant qui se tenait devant lui deviendrait certainement un Saint dont la Lumière éclairerait bientôt l'Orient et l'Occident.

L'enfant fut conduit chez son nouveau maître, le Dayan Rabbi Yaacov Bibas. Là, il étudia assidûment en compagnie de celui qui allait devenir son compagnon pour toute la vie, Rabbi David Ben Hazan.

La réputation de Rabbi Haïm Pinto ne tarda pas à franchir les murs du Mellah de Mogador. Bientôt, tout le Maroc résonnait du récit des miracles et prodiges accomplis par Rabbi Haïm Pinto depuis son plus jeune âge.

En 1769 mourut le maître Rabbi Yaacov Bibas. Tout naturellement, c'est vers Rabbi Haïm Pinto que la communauté se tourna pour qu'il accepte la lourde charge de Dayan de la ville. Il finit par accepter d'assumer cette responsabilité en compagnie de son ami, Rabbi David Ben Hazan. Il n'avait alors que vingt ans!



Les plus grands Hakhamim de la génération le considéraient avec crainte et respect. Avant de l'approcher, même les plus grands Sages allaient tremper au Mikvé. Quand à ses disciples, ils ne s'étonnaient plus de l'entendre répondre à leurs interrogations avant même qu'ils ne les aient exprimées.

Juifs et musulmans le vénéraient. Sa renommée arriva très loin en Europe et dans tout le Moyen-Orient. Son extraordinaire Sainteté était comme une bannière qui protégeait les Juifs du Maroc des mauvais décrets. Ceux qui venaient jurer devant lui étaient effrayés par la lumière qui illuminait son visage. Ils se gardaient bien de mentir devant lui!

Eliahou Hanavi se révélait régulièrement à Rabbi Haïm Pinto et étudiait avec lui. Pour cette raison, Rabbi Haïm Pinto se faisait un devoir d'assister à toutes les circoncisions qui avaient lieu à Mogador, et même les personnages les plus importants de la ville ne commençaient pas une Brith avant que Rabbi Haïm Pinto ne fût arrivé.

Rabbi Haïm Pinto exerçait son mandat de Dayan de manière très ferme. Il ne craignait personne, et ne se familiarisait avec personne. Quand cela était nécessaire, il savait être sévère et sanctionner même ses propres élèves.

Lorsqu'un homme venait le consulter, il savait aussitôt tout de lui. Dès les premiers mots, il savait si son interlocuteur disait vrai ou non. Jamais il ne laissait quelqu'un persister dans l'erreur.

Rabbi Haïm Pinto eut quatre fils:

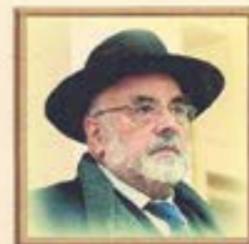
Rabbi Yéhouda (connu sous le nom de Rabbi Hadane), Rabbi Yossef, Rabbi Yochiahou et Rabbi Yaacov. Tous furent de grands Tzadikim dévoués à la Torah et au Peuple d'Israël.

Rabbi Haïm Pinto exerça la charge de chef du Tribunal Rabbinique de Mogador et des environs pendant plus de 70 ans! C'est là un cas pratiquement unique dans l'histoire d'Israël.

Rabbi Haïm Pinto Zatsal quitta ce monde-ci le 26 Elloul 5605 (28 Septembre 1845), à l'âge de 96 ans. Le jour de son décès, il promit à ses disciples que ceux qui évoqueraient son nom le jour de sa Hilloula verraient leurs prières exaucées.

Que son Mérite nous protège. Amen!

Hilloula du Rabbi Haim Pinto Zatsal
 Du Mercredi 13/09/2017 au 17/09/2017
 et du Jeudi 14/09/2017 au 17/09/2017



L'année Juive

Fêtes et événements

גבורות השנה
 רעיונות מלוקטים למועדי השנה

Traité des Fêtes juives en cinq volumes
 Hébreu / Français
 de : **Gabriel COHEN**

1er Tome
 Mois d'Eloul
 Rosh Ha-shana
 10 jours de repentir
 Kippour

2ème Tome
 Souccot
 Shemini 'Atséret
 Sim'hat Torah

3ème Tome
 'Hanoucca
 Shovavim
 Tou-Bi-shvat
 Mois d'Adar
 Pourim

4ème Tome
 Rosh 'Hodesh Nissan
 Pessa'h
 Shévi'i shel Pessa'h
 Mimouna

5ème Tome
 Le 'Omer - Pessa'h Shéni
 Hilloulat Rabbi Meir et Lag Ba'omer
 Hilloulat des Tzadqim
 Fête de Shavou'ot

6ème Tome
 4 jeûnes - Tou Bé Ar-Autres Jeûnes
 Sainteté d'Israël et de Jérusalem
 Shénita et Yovel

Pour chaque Fête.

- Date, différents noms et leurs significations
- Références bibliques et post bibliques
- Historique - Lois et coutumes
- Sens et interprétations de l'évènement
- Commentaires de passages choisis
- Contes et Piyoutim Spécifiques

Coffret de 6 Volumes - 120 euros
 à l'unité : 20 euros - livraison 10 euros

Pour vos commandes dédiées
 Tel : 06 60 60 06 83 ou 01 69 44 38 83
 email : gvourot5@gmail.com

Distributeur France : Bibleurope - 01 40 05 98 55 - ruth@bibleurope.com
 Israël : librairie Galia - 02-5374925 - www.librairiegalia.fr



Du même auteur :
 Gvourot Ha-Torah - 5 volumes - 100 euros
 Gvourot Ha-'Haim - 2 volumes - (1er Septembre 2015)
 Gvourot Ha-Shira ve-ha-Piyout - (1er Mai 2015)

Haskamot de grands Rabbanim



SACHONS USER DU BONHEUR!

Par Myriam Mettoudi

Le temps passe si vite ! particulièrement à la veille de la Gueoula, du machiah !

Je commencerai par remercier Hachem de m'avoir permis d'écrire cet article pour la nouvelle et bonne année pour tout le am Israël. Car, si nous réfléchissons deux secondes, cela voudrait dire que nous avons été inscrits, à Roch Hachana 5777, dans le livre de la vie. Wouah ! Mais, une minute ? Une année entière est donc passée, j'ai vécu 365 jours pleins, 24 h dans la journée, 86400 secondes ? quel merveilleux cadeau ! Mais un instant ! Je me pose la question, je vous invite à vous poser la question, ai-je vécu «PLEINEMENT» ces secondes de vie accordées par le créateur à bon escient ?

Après certaines études faites sur des personnes âgées ou en phase finale (que D... nous préserve), les chercheurs sont arrivés à certaines statistiques démontrant que 97 % des êtres humains regrettent leur vie ! Donc, en lisant cela, choquée par cet article, j'ai décidé de mordre la vie à pleines dents et d'en profiter pleinement sous un angle spirituel, et de faire partie des 3 % de gens qui pouvaient affirmer à la fin de leur vie «merci Hachem pour cette merveilleuse vie que Tu m'as offerte et que Tu m'as permis de vivre à 100 %, malgré que le chemin était court et long en même temps, parsemé de challenges, de défis, de joie et de bonheur, et surtout de ne pas avoir à regretter ou culpabiliser de ne pas avoir essayé au-moins d'être «moi», d'avancer, de me réaliser au Nom d'Hachem, pour cette merveilleuse entité dont je fais partie qui s'appelle «am Israël et de remplir mon rôle par rapport à moi-même !»

Les 5 regrets de l'homme en général sont :

1 : «dommage que je n'ai pas eu le courage de vivre ma vie, fidèle à moi-même, mes valeurs et mes aspirations, et de savoir que j'en avais les capacités et que je ne me suis pas dépassé!»

(rappelons-nous que le plus grand ennemi du bonheur est «LE QU'EN DIRA-TON ?», la peur du regard de l'autre et de sortir de sa zone de confort, et de décider d'emprunter de nouvelles routes, l'aventure !)

2 : «j'ai travaillé trop dur pour gagner ma vie et profiter de ma vie, mais en fin de compte ou conte (le mien, ma vie, mon histoire tracée), ai-je vraiment profité de ceux que j'aime le plus, mon mari, ma femme, mes enfants !? Si c'était à refaire, j'opterais pour une vie plus simple mais plus riche en émotions».

3 : «si seulement je m'étais permis d'exprimer un peu plus mes émotions positives à ceux que j'aime et d'éviter de refouler celles qui m'empêchent d'avancer !

4 : «si seulement j'avais entretenu de meilleures relations avec mes amis et m'étais donné l'occasion de sortir plus souvent avec eux, de les inviter à dîner plus souvent au lieu de donner la priorité à ma carrière, car le boulot s'arrête à un certain moment de sa vie, mais pas les amis qui sont une fidélité à tout jamais.

5: «si seulement je m'étais permis d'être plus joyeuse et d'user du bonheur qu'Hachem nous offre à chaque seconde et qui en soi est à portée de mains, ne l'oublions jamais !

C'est ainsi qu'après cet électrochoc que j'ai reçu comme un grand cadeau direct de LA-HAUT, je l'ai perçu comme un renouveau, une renaissance à la vie, mais la vraie vie cette fois, celle qui me permettra de remplir chaque seconde et celle qui me permettra de profiter des rayons de la présence Divine dans le monde futur.

Et pour cela, nous devons prendre pleinement conscience et intégrer ce merveilleux précepte du Ramhal : «NOUS SOMMES VENUS SUR TERRE POUR CHANGER, TROUVER DU PLAISIR AUPRÈS D'HACHEM ET PROFITER DES RAYONS DE LA PRÉSENCE DIVINE «.

Soit! Il faut être prêt à changer ! 1-2-3, prêt, partez :

Nous, Mesdames, Mesdemoiselles, souvent affairées dans nos cuisines, nous nous oublions à la période des fêtes et nous sommes frustrées, car lorsqu'une nouvelle naissance ou trop de

fatigue nous empêche d'aller à la synagogue, afin de nous mêler aux fiflots si sensationnelles, avec le chofar qui vient réveiller nos cœurs et nous permet de nous améliorer (chofar = chipour en ivrit = amélioration), nous avons l'impression d'avoir un cœur de pierre.

Nous pouvons aussi ressentir de l'intérieur les sensations fortes et incroyables de cette période afin de nous accompagner toute l'année. Il est écrit : «HAMELH BASSADE !», «LE ROI EST DANS LES CHAMPS», C'EST-À-DIRE HACHEM EST PALPABLE, encore plus à cette période que d'habitude, on peut avoir une proximité avec NOTRE PAPA, incroyable, rappelons-nous qu'avant qu'il soit notre ROI, Il est notre Père. On le dit sans cesse dans la tfila: «AVINOÛ MALKEYNOÛ = NOTRE PÈRE, NOTRE ROI», un père veut tout donner et un roi peut tout donner. Là, on est sûr d'avoir le gros lot ! mais un instant ! Et nous, que sommes-nous prêts à faire pour toutes les bontés infinies qu'Il nous prodigue du matin au soir, d'une année à l'autre et jusqu'à 120 ans ?

Précisément à cette période, notre seul rôle est de «choisir de faire régner et introniser Le roi, Hachem, dans le monde, dans nos vies, dans nos cuisines, dans nos plats, dans nos nouvelles tenues et lui laisser 100 % de place. Revenons à nos 5 points énoncés plus haut et réfléchissons concrètement à la manière dont allons pouvoir le faire, le vivre et le ressentir ?

1 : la force de la techouva est de nous permettre de regretter à voix haute et dans son cœur les actes, paroles ou pensées que nous aurions commis, en prenant sur nous de ne plus recommencer ou du moins en essayant. Ce qui nous permettra, d'année en année jusqu'à 120 ans, de ne pas se dire « j'aurais pu et je n'ai pas fait, c'était dans mes moyens et je n'ai pas été fidèle à mes propres engagements envers moi-même, d'abord, et envers le am Israël et Hachem». Pour cela, demandons a Hachem : » abba, que voudrais-tu que je prenne sur moi cette année qui te ferait plaisir et qui ferait venir plus vite la gueoula ? Rassurez-vous, il nous répond !

2 : la force du yetser hara est de nous empêcher de penser, de réfléchir et de prendre de nouvelles décisions. Travailler de manière acharnée nous replonge en Égypte ! Nous en sommes sortis. Arrêtons-nous afin de profiter des gens qui nous entourent et de les observer comme pour la première fois. C'est une nouvelle année. De nouvelles données et de nouvelles personnes, tout comme nous.

3 : tout le mois d'eloul et tichri nous apprend de quelle manière gentille, affectueuse, aimante, nous devons nous adresser à nous-mêmes et aux autres et surtout à Hachem ! «ANI LEDODI VEDODI !!» «JE SUIS POUR MON BIEN- AIMÉ ET MON BIEN- AIMÉ EST POUR MOI !» S'IL Y A DES CHOSES QUI NE VONT PAS ? KIPPOUR EST LÀ. POUR NOUS PERMETTRE DE PARDONNER ET D'ACCEPTER LE PARDON. Le mehila = enlève souvent la Mahala (maladie).

4 : créer un nouveau lien avec mes amis, ma famille, ma communauté et la michna, nous dit : achète-toi un ami "investis pour trouver le bon". Rabbi Nahman a dit à rabbi nathan : «sache qu'hm, c'est ton meilleur ami», c'est ton allié, ton partenaire. N'attendons pas les épreuves pour nous rappeler qu'il existe, et évoluer. Au contraire ! Quand tout va bien, soyons en phase ascendante, c'est plus facile de tenir nos engagements, pas comme la majorité des personnes qui investissent dans leur carrière et espèrent trouver des amis dans leurs vieux jours.

5 : me permettre d'être plus heureuse et profiter de la vie.

La Simha = mashiah, les mêmes lettres. La joie vient par la reconnaissance, la vie accordée, la santé, la famille... et la emouna et le bitahon, la foi absolue en Hachem qu'il ne veut que notre bien. C'est le but du juif = yehoudi=odaya, reconnaître que tout vient d'en-haut et donc que je n'ai plus à m'inquiéter ou m'angoisser, car si je m'inquiète, Hachem ne peut s'inquiéter pour moi, et puis ça ne change rien !

Le vrai bonheur est de décider de laisser la place à Hachem à 100 %, de se détacher du regard de l'autre en se demandant «comment puis-je faire plaisir à Hachem encore et encore ?»



Avidan Haganan te souhaite de BONNES FÊTES DE TICHRI !

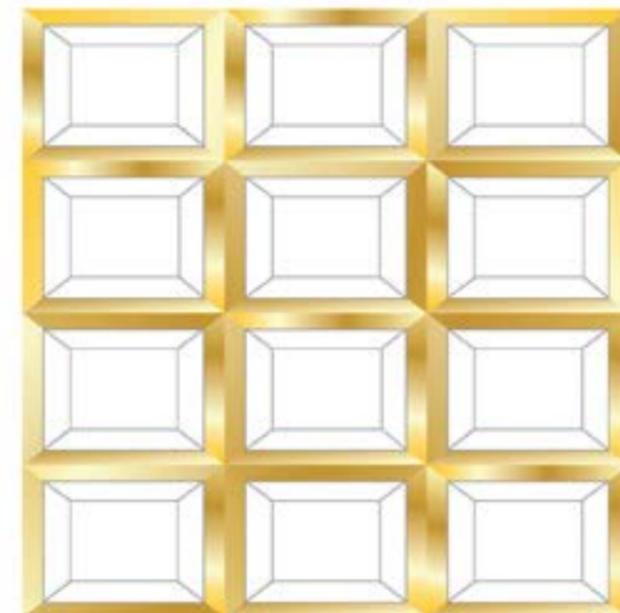
Pour bien commencer l'année, Offrez aux enfants un album de chansons illustré plein de Joie de vivre et de Bonne humeur ! *

www.avidanhaganan.com - tél : 0627385402

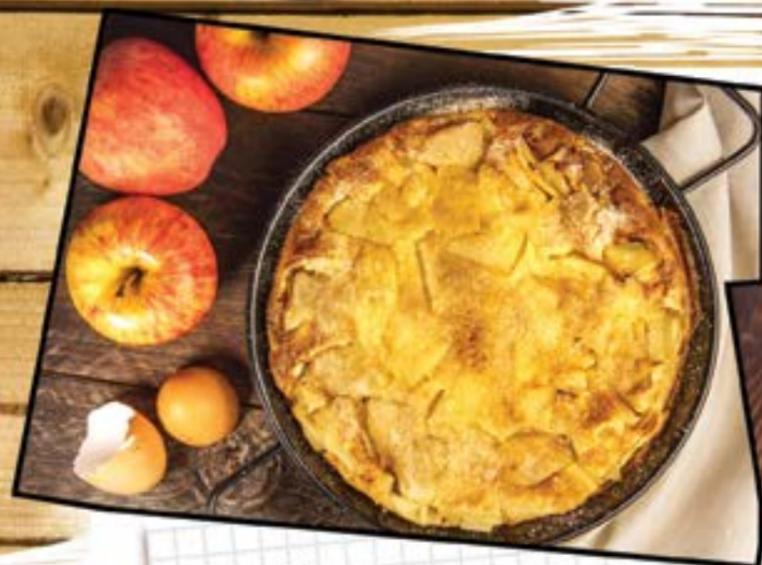
בְּחַדְתֵּי לְבָבִי אֶזְדַּקְתִּי בְּכֹהֵן

Colorie les pierres du pectoral du Cohen Gadol en t'aidant des photos ci-dessous

Dessine le Cohen Gadol et gagne un album AVIDAN HAGANAN
Envoie-le à avidan.haganan@gmail.com
Tous les dessins seront exposés sur le site d'AVIDAN HAGANAN



*CD de 18 titres originaux / 15 instrumentaux / 1 livre illustré en couleur de 42 pages
Réalisation : S. Lesselbaum et F. Benayoun - tous droits réservés - parrainé par le CONSISTOIRE DE NICE et soutenu par le CENTRE NATIONAL DE PÉDAGOGIE JUIVE



Schalet aux pommes

Ingrédients :

Fond de pâte
pour 4 personnes

8 pommes
5 œufs
8 cas de sucre
vanille

RÉALISATION

Épluchez les pommes, ôtez les pépins, coupez en rondelles minces.

Fouettez les jaunes d'œufs avec du sucre, les graines de vanille jusqu'à ce que le mélange blanchisse.

Mélangez cette préparation avec les pommes, puis ajoutez délicatement les blancs montés en neige.

Versez dans un moule graissé.

Faites cuire 4 h à 100°C.

Mouillez-le régulièrement, sommairement, pendant la cuisson, en ajoutant toutes les 30 min une cuillère à café de beurre sur le pourtour du moule.

Le schalet se déguste chaud le jour même, froid le lendemain.

Tzimmes de carottes



Le tzimmes est souvent un plat de viande ou de légumes, dont le plus connu est aux carottes. C'est un met traditionnel cuisiné pour Rosh Hachana, dont le miel symbolise l'espoir d'une heureuse année à venir et les rondelles de carottes les pièces d'or.

Ingrédients :

Pour 6 personnes
800 g de carottes coupées en rondelles
2 cuillères à soupe d'huile
2 oignons épluchés émincés
le jus d'une orange
1 petit morceau de gingembre frais, pelé et émincé finement
2 cuillères à soupe de miel
1 pincée de cannelle
Sel, poivre, 15 cl d'eau
coriandre fraîche hachée

RÉALISATION

Faites chauffer l'huile dans une sauteuse, ajoutez les carottes et l'ensemble des ingrédients.

Portez à ébullition puis réduisez le feu et laissez mijoter 15 min à couvert, jusqu'à ce que la lame d'un couteau transperce aisément les carottes. Elles sont alors fondantes.

Augmentez le feu à nouveau et faire cuire sans couvercle, en remuant, jusqu'à ce que le jus réduise et que les carottes soient glacées.

Servez chaud, saupoudré de coriandre hachée.

On peut rajouter :
des abricots secs, des pruneaux, des raisins secs,
des patates douces,
du ragoût de viande,
du sirop d'érable...

VETEMENTS RECORD

HOMME ET ENFANT

Le spécialiste de la cérémonie au masculin



18 Cours Gambetta - 69007 Lyon

04 78 72 78 36

www.vetements-record.fr

La plus branchée des smart.



smart — une marque de Daimler

» Nouvelle smart fortwo electric drive.
Une grande idée. Tout électrique.

A partir de
179€^{TTC} /mois sans apport⁽¹⁾
En LLD, batterie incluse.

Vos distributeurs agréés Etoile 69

» Ecully - Saint-Fons - Villefranche-sur-Saône - Vienne

04 72 18 00 18

smart Lyon

Electric drive : véhicule électrique. (1) En Location Longue Durée. Exemple : nouvelle smart fortwo coupé pure Electric Drive, avec 36 loyers de 179€^{TTC} avec un 6^{ème} loyer de 10000€^{TTC} correspondant au bonus écologique de 6000€⁽²⁾ et de la prime de conversion de 4000€⁽³⁾. Modèle présenté : smart fortwo coupé passion electric drive équipée du Pack Vision, du pack design electric drive et du Pack Sleek style, avec 36 loyers de 242€^{TTC} avec un 6^{ème} loyer de 10000€^{TTC} correspondant au bonus écologique de 6000€⁽²⁾ et de la prime de conversion de 4000€⁽³⁾. (2) Au prix tarif conseillé du 05/05/2017, hors assurances facultatives, en LLD 37 mois, 30000km. Offre valable dans la limite des stocks disponibles pour toute commande du 01/07/2017 au 30/09/2017 et livraison jusqu'au 28/12/2017 sous réserve d'acceptation du dossier par Mercedes-Benz Financial Services France S.A. - 7, av. Rippe - 78180 Montigny-le-Bretonneux. RCS Versailles 304 974 249, N° ORIAS 07009177, N° ICS FR77ZZZ149071. (3) Récupérable par le client sous réserve d'éligibilité au bonus écologique. (3) Récupérable par le client, sous condition de reprise d'un véhicule particulier ou VUL diesel mis en circulation avant le 01/01/2006 (selon Décret N° 2016-1980 du 31/12/2016). **Consommations mixtes de la smart fortwo coupé electric drive : 12,9-13 kWh/100 km ; émissions de CO₂ : 0 g/km ; autonomie environ 160 km (cycle mixte européen) ; chargement sur une prise 220 V de 0 à 100 % en 6 heures.** L'autonomie peut varier en fonction du style de conduite du conducteur, des conditions de route et de circulation, de la température extérieure, de l'utilisation du système de climatisation ou de chauffage, etc. Les temps de charge sont donnés à titre indicatif et n'ont pas de valeur contractuelle. Ils varient selon le type d'installation électrique.